

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 197

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 197 – 2745

Bern, Donnerstag, 27. August 1981  
Berne, jeudi, 27 août 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 197 – 27. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Segno-gliamento di società e diffida ai creditori.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Sommation selon l'art. 89 ORC – Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten – Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag  
Enzyklopädische Literatur Dr. phil. Egon Müller AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 473). Die Adresse der Gesellschaft lautet: Schützengasse 21, Zürich 1.

18. August 1981  
Realconsult AG, in Zürich 2, Projektierung grosser Bauvorhaben (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1976, S. 1384). Denis Riant und Dr. Robert Horster sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Letzgenannten sowie die Prokura von Dr. Martin Dünner sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Alfred Gutzwiller, von Therwil, in Küsnacht ZH, und Hans Peter Künzi, von Erlach, in Illnau-Effretikon.

18. August 1981  
Shiptrading AG, in Zürich 2, technische und kaufmännische Beratung im Zusammenhang mit der Schifffahrt (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1797). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift Björn Lindblom, schwedischer Staatsangehöriger, in Rütli ZH. Neu hat Einzelprokura: Dr. Leonard Stolk, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

18. August 1981  
Bank Schoop Reiff & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Freiherr von Richter, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon.

18. August 1981  
SK-Finanz AG, in Zürich 1, Finanzberatung und Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2166). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Hans Christian Ugilt Hansen, dänischer Staatsangehöriger, in Zumikon.

18. August 1981  
Ofor Treuhand AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 605). Mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Luc Jaquier, von Féchy, in Nyon, Generaldirektor.

18. August 1981  
Grossbacher Zürich AG, in Zürich 3, elektrische Anlagen und Bauteile (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1405). Statuten am 14. 8. 1981 geändert. Die eintragungsbefähigten Taschen haben dadurch keine Änderung erfahren. Dr. Hans Binder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1981  
Dreipunkt Verwaltungs AG, in Zürich 3, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2242). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Treichler, von und in Wädenswil.

18. August 1981  
Trendinvest Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Verwaltung von Wertpapieren usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 873). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. August 1981  
AG für Wohnungseigentum, in Zürich 8 (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1976, S. 2262). Peter Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1981  
TMI Consulting AG, in Zürich 4, Beratung in betriebswirtschaftlichen Fragen (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1881). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Serge Widmer, von Gränichen, in Rüslikon; René Senn, von Bennwil, in Maur, und Bruno Schneider, von und in Würenlingen.

18. August 1981  
Tivolino Service AG, in Zürich 4, Serviceleistungen für die Automobilbranche (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bruno Schneider, von und in Würenlingen; Anita Harder, von Niederbühl, in Zürich; Walter Horn, von Zürich, in Elglisau; Wilhelm Hagmann, von und in Afoltern am Albis, und Mladen Skupnjak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Volketswil.

18. August 1981  
Tivolino Unterhaltungsbetriebe AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bruno Schneider, von und in Würenlingen, und Lina Maurer, von Bolligen, in Zürich.

18. August 1981  
Tiwico Service AG, in Zürich 9, Handel mit Ersatzteilen für elektromechanische Geräte (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Serge Widmer, von Gränichen, in Rüslikon.

18. August 1981  
Telefix AG, in Fällanden, Radio-, Fernseh- und andere Geräte usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Anton Broder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Margrit Broder, von Zürich und Sargans, in Slika. Rudolf Broder, Präsident des VR, und Hubert Schröder, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Ulrich Gehrig, von Ammerswil, in Winkel.

18. August 1981  
Honeywell Bull (Schweiz) AG, in Zürich 4, Maschinen und Anlagen für die Datenverarbeitung (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3532). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Zeller, von Zürich, in Frauenfeld.

18. August 1981  
General Reinsurance Corporation (Europe), in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2129). Curt Walter Fessler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. William Wirth, von Zürich und Hundwil, in Zürich.

18. August 1981  
Fides Treuhand-Vereinigung, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Ruskikon und Basel, in Zürich; Dr. William Wirth, von Hundwil und Zürich, in Zürich, und Fernand Corbat, von Genf, in Collonge-Bellerive. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eric Baudat, von Arnex-sur-Orbe, in Lausanne; Hansjörg Furrer, von Lütlikofen-Ichertswil, in Langnau am Albis; Dr. César Stückli, von Häutlingen, in Horgen, und Reinhard Salzmann, von Maschwanden, in Seegraben.

18. August 1981  
«Holderbanks Kies + Beton AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 590). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Markus Müller, von Uitikon, in Luzern.

18. August 1981  
Serva-Technik AG, in Opfikon, Artikel der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3029). Dr. Hans Glarner und Walter Siegenthaler sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zitta Siegenthaler, Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Dr. Werner Müller, von und in Zürich.

18. August 1981  
Serva-Technik AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Artikel der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3029), mit Hauptsitz in Opfikon. Die Unterschriften von Dr. Hans Glarner und Walter Siegenthaler sind erloschen. Zitta Siegenthaler, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt ihre Einzelunterschrift nun als Präsidentin desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Werner Müller, von und in Zürich, Mitglied des VR.

18. August 1981  
Rockenbach + Co Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zollikon (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1558). André W. Kofmehl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Peter Rockenbach, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

18. August 1981  
Schweizerhof Verwaltungs AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41). Silvia Bailey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: William F. Bailey, Bürger der USA, in Zollikon.

18. August 1981  
Sperry AG, in Zürich 5, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Buchmann, Robert Kübler, Urs Peter Meier, Alfred Schlep, Othmar Schmid und Cuno Wüthrich; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Bruno Fisch, von Hensau, in Illnau-Effretikon; Christian Fürst, von Kibiberg ZH, in St. Gallen; Manfred Heim, von Hergiswil bei Willisau, in Oetwil an der Limmat, und René Hüppi, von Winterthur, in Zürich.

18. August 1981  
Afit Aktiengesellschaft für Internationale Investment-Trusts, in Zürich 3 (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. August 1981  
Iselin Antrieb AG, in Zürich 8, elektrische Antriebe usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1865). Reinhold Iselin und Jürg Iselin sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Meier, von Noitwil, in Zollikon.

18. August 1981  
Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1713), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Heinrich Ott ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Jaquier, von Villars-le-Comte, in Lutry, und Bernhard Binzegger, von Baar und Erlenbach ZH, in Egg, Direktoren, sowie Rolf Gonzenbach, von Sumiswald, in Geroldswil, Vizedirektor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johann Betschart, von Muotathal, in Baar; James Alan Grieve, britischer Staatsangehöriger, in Thalwil; Ernst Heusser, von Rütli ZH, in Pfäffikon ZH, und Sharon Morgenthaler-Adcock, von Afoltern im Emmental, in Oberrieden.

18. August 1981  
Eugen Schäfer AG, in Dielsdorf, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3701). Eugen Schäfer-Günthard, Präsident des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Bürger von Buhwil TG, sondern neu von Regensberg und weiter von Dielsdorf.

18. August 1981  
Friedrich Bieri, in Kibiberg, Handel mit Textilien und Haushaltartikeln (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1433). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriegstetten (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2422) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1981  
Elektrizitätswerk Embrach, in Embrach, Genossenschaft (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2894). Heinz Fuchs ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Fritz Ganz sind erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift Ernst Maurer, nun in Oberebrach, nicht mehr als Betriebsleiter, sondern als Geschäftsführer, und Willi Stängel nun als Verwalter. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Wilhelm Zimmermann, von Vitznau, in Embrach. Die Genossenschaft wird in der Weise vertreten, dass Präsident Dr. Werner Ganz oder Vizepräsident Wilhelm Zimmermann je mit Aktuar Max Bliggenstorfer oder Geschäftsführer Ernst Maurer oder Verwalter Willi Stängel Kollektivunterschrift zu zweien führen.

18. August 1981  
**Schneider & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, kosmetische und pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1965, S. 1077). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. August 1981  
**Felix Weber, Fotoartikel und Deltaflugzubehör**, in Winterthur (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2090). Neuer Wortlaut der Firma: Felix Weber, Delta-Center. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Handel mit Delta- und sämlichem Zubehör, Betrieb einer Deltaflugschule sowie eines Film- und Fotoshops.

18. August 1981  
**Autonova GmbH**, in Illnau-Effretikon, Autozubehör (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1146). Peter E. Kürsteiner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1981  
**Gewerbeverband der Stadt Zürich**, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2765). Die Unterschrift von Dr. Dieter Siegrist ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Kurt Egloff, von Schaffhausen, in Aesch bei Birmensdorf, Geschäftsleiter, und Albert L. Petermann, von Rood und Zürich, in Zürich, Sekretär. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder Geschäftsleiter kollektiv je zu zweien.

18. August 1981  
**ITP Kehrl, Industrial Turn-Key Projects**, in Zürich, Gattikerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Kehrl, von Brenz, in Gommiswald. Einzelprokura ist erteilt: Charlotte Kehrl, von Brenz, in Gommiswald. Planung von schlüsselfertigen Industrieobjekten im In- und Ausland.

18. August 1981  
**Testina AG**, in Zürich 1, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3261). Hans Stoffel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Georg Sprecher, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR, zugleich Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Peter Gnos, von Ersfeld, in Zürich.

18. August 1981  
**Zentravest Investment & Management Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 109). Johann Nef ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerrit van Riemsdijk, von und in Uetikon. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Enzo D. Beretta; seine Prokura ist demnach erloschen. Dr. Harry Glaser, Mitglied des VR, ist nun auch Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1981  
**Osday AG**, in Zürich 1, Einkauf für überseeische Handelsfirmen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 382). Die Prokura von Otto Enzmann ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Guido Studer, von Visperterminen, in Dietikon.

18. August 1981  
**Lanz & Frey AG**, in Niederhasli, metallurgische Produkte (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1397). Albert Prader, Prokurist, wohnt nun in Niederglatt.

18. August 1981  
**A. Bischof AG**, in Winterthur IV, elektrotechnisches Installationsgeschäft (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1720). Albert Bischof sen. ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Bischof, welcher den Zusatz «jun.» nicht mehr führt, ist nicht mehr Sekretär, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ruth Bischof, von und in Winterthur.

18. August 1981  
**Hüls-Chemie AG**, in Zürich 1, Roh-, Hilfs- und Fertigprodukte und Kunststoffe (SHAB Nr. 286 vom 2. 12. 1971, S. 2947). Ludwig Bornhofen und Dr. Hans Rudolf Voegeli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm L. Rademacher, deutscher Staatsangehöriger, in Marl (D), Präsident, und Dr. Jörg Auckenthaler, von Zürich und Pully, in Küssnacht ZH.

18. August 1981  
**Panix Verwaltungs AG**, in Zürich 2, Dreikönigsstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 7. 1981. Zweck: Durchführung und Verwaltung von Finanzierungen, Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland, Erwerb und Vergebung von Lizenzen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans A. Syz, von Zürich, in Volketswil, Präsident; Petra Trischler, von und in Zürich, und Dr. Armin Kettner, deutscher Staatsangehöriger, in Paris (F).

18. August 1981  
**Intra-Norm AG**, in Dietlikon, genormte Elemente für Lager-, Industrie- und Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1977, S. 2737). Das Grundkapital von Fr. 158 000 ist nun voll liberriert. Alexander Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Jakob Kars ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des VR. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schibli, von Dachsen, in Ipsach.

18. August 1981  
**Mondo Handels AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1975, S. 316). Statuten am 4. 8. 1981 geändert. Die Firma wird nun auch in französischer beziehungsweise englischer Sprache geführt: **Mondo Commerciale SA**, **Mondo Trading Ltd**. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, insbesondere des Hotel-Bedarfes, sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des Tourismus; kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert, sodann ist es durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist nun in 200 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt und ist voll liberriert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Erich Kellenberger und Franz Scheidegger sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Heinz Kellenberger, nun wohnhaft in Sifa, ist nicht mehr Delegierter des VR und führt auch nicht mehr Einzelunterschrift; er bleibt Mitglied des VR und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Dr. Mahmoud El Moghazi, von Kloten, in Adliswil, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Regina Graziella El Moghazi, von Kloten, in Adliswil, und Mohamed Ibrahim, ägyptischer Staatsangehöriger, in Schlieren; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 41, Zürich 1 (eigene Büros).

18. August 1981  
**Gebr. F. und M. Menzi**, in Bubikon, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1254). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst, die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven an die «Menzi AG», in Bubikon, übergegangen.

18. August 1981  
**Menzi AG**, in Bubikon, Bürg. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 7. 1981. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch-, Tief- und Strassenbau; kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 360 000, voll liberriert, 360 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Kollektivgesellschaft «Gebr. F. und M. Menzi», in Bubikon, mit Aktiven von Fr. 410 815.60 und Passiven von Fr. 82 399.85, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 328 415.75, wovon Fr. 320 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Michael Menzi, zugleich Präsident, sowie Fridolin Menzi, beide von Filzbach, in Bubikon. Einzelprokura ist erteilt an: Fridolin Menzi jun., von Filzbach, in Egg, und Peter M. Menzi, von Filzbach, in Bubikon.

18. August 1981  
**Megaconsult Ltd**, in Zürich 9, Badenerstrasse 698, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 7. 1981. Zweck: Beratung beim Projektieren, Planen, Ausführen, Inbetriebsetzen, Unterhalten und Ändern von Betriebsanlagen; kann ferner Grundbesitz im In- und Ausland erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Eisenring, von Zürich, in Bergdietikon, Präsident; Alfred Baumann, von Wald ZH, in Veltheim, Vizepräsident, sowie Dr. Ernst Hirzel, von und in Zürich.

18. August 1981  
**Hoba Bauelemente AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1833). Statuten am 12. 8. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 170 000 erhöht worden. Es ist nun in 340 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt und ist voll liberriert, wobei Fr. 20 000 des Erhöhungsbetrages durch Verrechnung liberriert worden sind. Neu hat Einzelprokura: Rudolf Oester, von Frutigen, in Langenthal.

18. August 1981  
**Aerzte-Funk Zürich**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1977, S. 2590). Die Generalversammlungen vom 26. 6. 1979 und vom 10. 6. 1980 haben die Statuten geändert. Neue Schreibweise des Namens: **Aerztefunk Zürich**. Neumschreibung des Zwecks: Betrieb von Sprechfunkanlagen zur Durchgabe von Meldungen bei notfallmässigen, medizinischen Hilfeleistungen für Ärzte, Pikett- und Notfalldienste sowie für den notfallmässigen Einsatz von Krankenwagen. Die Statuten enthalten weitere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Die Unterschrift von Dr. Dietrich Hürzeler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Roman Müller, von Gersau, in Zürich, Präsident des Vorstandes.

18. August 1981  
**Compelco AG**, in Zürich 1, elektrische Apparate und Einrichtungen (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966). Hans-Ulrich Noser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1981  
**Phönix-Motor-Club**, in Zürich 3, Weststrasse 150 (eigene Büros). Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 8. 8. 1981 ein Verein. Er bezweckt als Vereinigung von Motorsportfreunden deren Kontaktpflege, das gesellige Zusammensein mit Erfahrungsaustausch, die Vermittlung fachlicher Information, die Durchführung von Motorsport- und verkehrsbezogene Bildungsveranstaltungen und die Kontaktpflege mit in- und ausländischen Vereinen gleichen Zwecks. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie diese Ziele insbesondere erreicht werden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge, andere Beiträge, freiwillige Spenden und Überschüssen aus Vereinsveranstaltungen. Organe sind die Vereinsversammlung, der Vorstand aus 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Mitglieder des Vorstandes: Hans Frische, von Appenzel, in Adliswil, Präsident; Herbert Riedener, von Untereggen, in Zürich, Vizepräsident, und Rolf Rickenbacher, von Oltingen, in Adliswil, Aktuar und Rechnungsführer.

18. August 1981  
**Le Blanc et de Nicolay Zürich AG**, in Zürich 8, Vermittlung von Vertragsabschlüssen auf dem Gebiet des Versicherungswesens (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3018). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Delegierter desselben: Ludovico Ruffi, nun in Zürich; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Marie, französischer Staatsangehöriger, in Les Pavillons sous Bois (F). Wolfgang von Erlach, Präsident des VR, wohnt nun in Zumikon.

18. August 1981  
**Perminova AG**, in Zürich 5, Erarbeiten organisatorischen und computertechnischen Wissens usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2588). Statuten am 1. 7. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Es wohnen nun: Dr. Marc Steinfeld, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Uster, und Urs Stadelmann, Delegierter des VR, in Wettswil am Albis.

18. August 1981  
**Parkomatic AG**, in Zürich 5, Hardturmstrasse 161, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1981. Zweck: Planung, Verkauf, Montage und Unterhalt von automatischen Parkbewirtschaftungsanlagen, Verkehrsleit- und Zählsystemen und Übernahme der damit zusammenhängenden Installations- und Beratungsleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräußern und sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Johann Bänninger, von Freiesteinfen, in Winterthur, Präsident; Werner Hans, von Zürich, in Küssnacht ZH, Delegierter; diese beiden mit Einzelunterschrift, und mit Kollektivunterschrift, zusammen mit Werner Hans, Delegierter des VR: Max Hensel, von Zürich und Widnau, in Zürich.

18. August 1981  
**Electrolux AG Betriebsverwaltung**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2685). Statuten am 17. 8. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 neu auf Fr. 6 000 000 erhöht worden. Es ist nun in 60 000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt und ist voll liberriert, wobei der Erhöhungsbetrag aus freien Reserven liberriert worden ist.

18. August 1981  
**von Moos und Bogli AG**, in Dietikon, Untere Reppischstr. 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 8. 1981. Zweck: Betrieb einer Offsetdruckerei; kann Immobilien erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag per 13. 8. 1981 Maschinen und Fahrzeuge zum Preise von Fr. 39 150, wovon Fr. 38 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jörg von Moos-Wiederkehr, von Grossdietwil, in Dietikon, Präsident; Beat Bögli, von Seeberg, in Otwil an der Limmat, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift; Judith von Moos-Wiederkehr, von Grossdietwil, in Dietikon, und Ursula Eter, von Birwinken, in Otwil an der Limmat; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Beschränkung jedoch, dass sie nicht auch unter sich zeichnen.

18. August 1981  
**CMC Computer Machinery AG**, in Zürich 9, Handel mit und Unterhalt von Maschinen und Geräten zur elektronischen Datenerfassung und Datenverarbeitung (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4149). Statuten am 17. 8. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

18. August 1981  
**Bern - Berne - Berna**

**Büro Aarwangen**

17. August 1981  
**Konrad Eisenhut AG**, in Aarwangen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 362). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Möbelstoffweberei Langenthal AG», in Langenthal, aufgelöst hat, wird - nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind - im Handelsregister gelöscht.

17. August 1981  
**Intercol Langenthal AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 362). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Möbelstoffweberei Langenthal AG», in Langenthal, aufgelöst hat, wird - nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind - im Handelsregister gelöscht.

17. August 1981  
**Intratex Langenthal AG (Intratex Langenthal SA) (Intratex Langenthal Ltd)**, in Langenthal (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 362). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Möbelstoffweberei Langenthal AG», in Langenthal, aufgelöst hat, wird - nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind - im Handelsregister gelöscht.

17. August 1981  
**W. und R. Althaus-Pfenninger + Co.**, in Langenthal, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2602). Der Kommanditär Walter Pfenninger ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 50 000 wird gelöscht.

**Büro Bern**

Berichtigung  
**Schwab & Partner AG**, in Bolligen (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Richtiges Datum der Generalversammlung: 30. Juli 1981.

18. August 1981  
**A. Koelliker & Cie. AG**, Zweigniederlassung in Bern, zahnärztliche und zahntechnische Bedarfsartikel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1978, S. 2428). Mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Herbert Gsell ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hans Bomer, von Rickenbach SO, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates.

18. August 1981  
**W. Wilk & Co.**, in Worbladen, Gemeinde Bolligen, Autogarage «Wankdorf», Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1822). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. August 1981  
**Geotest AG**, in Zollikofen, Untersuchungen auf den Gebieten der angewandten Erdwissenschaften usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1977, S. 2057). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führen neu: Walter Rolf Oster, von Zürich, in Otwil an der Limmat, und Heinz Stögl, österreichischer Staatsangehöriger, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

18. August 1981  
**Scala Moda SA**, in Bern. Mit Statuten vom 14. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import von und Handel mit Textilien, Damen- und Herrenschuhen und Accessoires; An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Übernahme von Generalvertretungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Arnold Meier, nachgenannt, dessen unter dem Namen «Boutique Scala» im Handelsregister nicht eingetragenes Geschäft, in Baden, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1981 und Sacheinlagevertrag vom 6. August 1981, nämlich Aktiven von Fr. 102 500 und Passiven von Fr. 52 500 zum Übernahmepreis von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Arnold Meier, von Tägerig, in Neuenhof; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neueneggasse 24.

18. August 1981  
**Aluanoxschild AG**, in Bern, Aluminiumschilder usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1642). Barbara Blum-Flückiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus: Fritz Schwelger, nun in Neuenegg, Präsident (bisher Sekretär); Heinz Blum, Sekretär (bisher Präsident); Heinrich Häuselmann, von Sumiswald, in Wabern, Gemeinde Könnig, Delegierter (neu), und Peter Liebermann (bisher). Heinz Blum und Heinrich Häuselmann führen Einzelunterschrift; Fritz Schwelger und Peter Liebermann zeichnen kollektiv zu zweien.

18. August 1981

**Texsana-Reinigung Bern City AG**, in Bern (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3963). Ernst Bodenmann, Präsident, Charles von Grafried und Nicolas Büchler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR ist Doris Wittwer, von Linden, in Bern; sie führt Einzelunterschrift.

18. August 1981

**Vaucher AG**, in Bern, Sportartikel usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1975, S. 3000). Die Generalversammlung vom 6. August 1981 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Führung von Sportclubs und Vereinskassentätigkeiten. Der Verwaltungsrat besteht aus: Denis Vaucher, 1927, Präsident (bisher); Pierre Vaucher, Sekretär (bisher Mitglied); Denis Vaucher, 1898 (bisher), und den neuen Mitgliedern, die nur je mit dem Präsidenten oder dem Sekretär Kollektivunterschrift führen: Hansruedi Mader, von Neuenegg, in Bolligen; Annemarie Vaucher, von Fleurier, in Bern; Ulrich Gerber, von Schangnau, in Bolligen, und Pia Cotting, von St. Ursen und Unteningen, in Ueberstorf. Alle Berechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 27.

18. August 1981

**Bank und Finanz-Institut AG**, in Bern (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 142). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1981

**Bank und Finanz-Institut AG (Comptoir Bancaire et Financier SA) (Bank and Finance Company Inc.)**, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die «Bank und Finanz-Institut AG», mit Sitz in Zürich, die am 13. Juli 1981 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 7. Juli 1981 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Bank. Deren Tätigkeit erstreckt sich auf alle branchen- und landesüblichen Bank- und Börsengeschäfte, sowohl in der Schweiz als auch im Ausland. Die Statuten enthalten eine nähere Umschreibung der vorerwähnten Bank- und Börsengeschäfte. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Mit Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinrich Wiki, von Luzern und Zumikon, in Zumikon, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Dr. Koonaad Strecksra, niederländischer Staatsangehöriger, in Naarden (NL), Mitglied des VR; Dr. Roger Voumard, von Pully und Tramelan, in Pully, Mitglied des VR; Hans Winteler, von Mollis, und Zürich, in Zürich, Generaldirektor; Oskar Hunziker, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Direktor; Walter Sollberger, von Bleienbach, in Bäriswil, Vizedirektor; Niklaus von Steiger, von und in Bern, Vizedirektor; Bruno Wenger, von Rüscheegg, in Jegenstorf, Vizedirektor. Mit Kollektivprokura zu zweien Rosmarie Suter, von Luterbach, in Bern, und Walter Dappen, von Riggisberg, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Geschäftsdomizil: Waisenhausplatz 25.

**Büro Biel - Bureau de Bienne**

18. August 1981

**Horoptronics AG**, in Biel. Mit Statuten vom 11. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Teilen für die Uhren-, Optik- und Elektronikindustrie sowie den Handel mit Waren verschiedenster Art. Ferner kann die Gesellschaft Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen. Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten, sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, insofern bekannt, schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Vital Epebaum, von und in Biel, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 30.

18. août 1981

**Sarubin S.A.**, à Bienne, fabrication de meules et produits industriels (FOSC du 22. 7. 1980, no 169, p. 2454). Paul-Henri Ackermann, de Mümliswil, à La Neuveville, a été nommé directeur avec signature individuelle.

18. août 1981

**Wenk S.A. Machines-Outils**, à Bienne (FOSC du 22. 4. 1981, no 90, p. 1234). Maxime Walzer, fondé de pouvoirs, habite maintenant à Safnern.

18. August 1981

**Loeb AG**, Zweigniederlassung in Biel, Warenhaus (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 698), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Fritz Dübendorfer, Vizedirektor, ist erloschen.

18. August 1981

**Nepton A.G. Biel**, in Biel, Ausmietung von Schiffen und Ruderbooten sowie Miete, Kauf und Erstellung von Bauten für die Lagerung der Boote usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1978, S. 1844). Hans Albrecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neues Mitglied des VR ohne Unter-schrift: Martin Widmer, von Altnau, in Biel.

**Büro Interlaken**

18. August 1981

**Tatgemeinschaft für den lebensgesetzlichen Landbau**, in Habkern, Genossenschaft (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2791). Laut Zirkulationsbeschluss vom 9. April 1981 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

18. August 1981

**Berghaus Jungfrauoj AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1094). Der bisherige Verwaltungsratspräsident Emilio Albisetti ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurde gewählt: Ernst Rutsch, von Heimiswil, in Bremgarten bei Bern. Das bisherige Mitglied Alfred Schneider ist neu Präsident des VR. Die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

18. August 1981

**Frau E. Müller-Len, Fabrikation und Vertrieb kosmetischer Produkte**, Frau Inge Rubin-Mages, Nachfolgerin, in Grossehochstette. Inhaberin der Firma ist Inge Rubin-Mages, von Reichenbach im Kandertal, in Grossehochstetten. Fabrikation und Vertrieb kosmetischer Produkte. Geschäftsdomizil: Finkenweg 3, 3506 Grossehochstetten.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

18. August 1981

**Margot Maria Fioretti**, in Luzern, Haldenstrasse 47, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margot Maria Fioretti, italienische Staatsangehörige, in Luzern. Einzelunterschrift: Giosuè Fioretti, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Betrieb des Hotels Eden.

18. August 1981

**Carron-Wormser Hydraulik AG, Buttisholz**, in Buttisholz (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1974, S. 1277). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 88bis HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Carron-Wormser Hydraulik AG, Buttisholz in Liq. durch die Liquidatoren Julius Wormser (bisher Präsident), Dr. Felix Rom (bisher Aktuar), Edward Harry Jeffries, Joseph Wormser und Keith Allan Kernahan (bisher Mitglieder) Julius Wormser zeichnet weiterhin einzeln. Joseph Wormser zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Liquidatoren.

18. August 1981

**American Express International Inc., Dover, Zweigniederlassung Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern, Touristen- und Reiseservice (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1694). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dover, Delaware (USA), und einer ersten schweizerischen Zweigniederlassung in Zürich. Die Unterschrift von Aldo Paponi ist erloschen.

18. August 1981

**R. Adler**, in Luzern, Gasthaus (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1954, S. 303). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1981

**Max Falagan, Radio Vision**, in Luzern, Kellerstrasse 15, 6005 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Falagan, spanischer Staatsangehöriger, in Luzern. Handel mit und Verkauf von Radio-, Video-, Hi-Fi- und TV-Electronic-Apparaten.

18. August 1981

**Elna-Nähmaschinen-Vertretung O. Kipfer**, in Luzern (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 642). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. August 1981

**J. & J. Maybank Luzern AG**, in Luzern (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3615). James C. Maybank ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gordon J. Ranger, britischer Staatsangehöriger, in Springhill, Kent (GB). Neue Adresse: Hirschtalmstrasse 36, bei Coopers & Lybrand AG, 6003 Luzern.

18. August 1981

**Sieber-Holzbau AG**, in Luzern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1977, S. 2292). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat durch Urteil vom 25. Juni 1981 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet und das Verfahren durch Urteil vom 8. Juli 1981 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird daher in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1981

**P. Hühmann GmbH**, in Meierskappel, Garne und Textilien (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1214). Statutenänderung vom 17. August 1981. Es wurden dadurch keine publikationspflichtige Tatsachen betroffen. Neue Adresse: Hellmühle, 6344 Meierskappel.

18. August 1981

**Sorex AG**, in Reiden, Holz, Platten, Furniere usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3599). Die Prokuren von Peter Voegeli und Heinz Wörz sind erloschen.

18. August 1981

**Hans Jörg Ludi**, in Ufhusen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Jörg Ludi, von Lenk, in Ufhusen. Betrieb des Gasthauses Kreuz.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

18. August 1981

**Bakex AG (Bakex SA) (Bakex Ltd)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1981 wurde der Sitz nach K ü s s n a c h t a m R i g i verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erbringung von Dienstleistungen für die in der Emu AG zusammengefassten Gesellschaften, welche auf dem Gebiete der Fabrikation und des Vertriebes von Emulsionsprodukten, anderen Bäckerei-Hilfsstoffen und Waren ähnlicher Art tätig sind. Sie kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Juli 1964 und wurden am 10. Oktober 1969 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. Josef Amberg, nun von und in Birmensdorf ZH, an. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist weiterhin Bernard Jan Babels, niederländischer Staatsangehöriger, in Küssnacht am Rigi. Domizil: Grepperstrasse 92.

18. August 1981

**Anton Oechslin**, in Einsiedeln, Auto, Velos, Taxameterbetrieb und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1933, S. 2334). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. August 1981

**Hans Oechslin, Bahnhofgarage**, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Hans Oechslin, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wird erteilt an Verena Oechslin-Kälin, von und in Einsiedeln. Betrieb einer Autogarage und einer Autofahrschule, Sagenplatz 8.

18. August 1981

**Hermann Näpfli**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Betrieb des Restaurants Krone (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1971, S. 2170). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1981

**Bloffen Wasser-AG**, in Oberberiberg, Versorgung der Gemeinde Oberberiberg mit Wasser (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 104). Franz Hubli, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Josef Marty sen. und Elisabeth Schatt-Steiner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden Erich Reichmuth, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Josef Schatt und Werner Reichmuth, beide ohne Unterschriftsberechtigung, alle von und in Oberberiberg, in den VR gewählt.

18. August 1981

**Butti AG, Bauunternehmung, Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1977, S. 120). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Robert Marty, von Oberberiberg, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

**Glarus - Glaris - Glarona**

18. August 1981

**Sodam AG**, in Glarus, Markenartikel aller Art (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2546). Casimir Bossy, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurden gewählt: Rainer Schumacher, von Horgen, in Zürich, als Präsident, und Gerhard Grob, von Zürich und Wattwil, in Zürich, als Sekretär; sie zeichnen zu zweien.

18. August 1981

**Viadrina AG**, in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). Neues Domizil: c/o Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

**Zug - Zoug - Zugo**

18. August 1981

**Dansag AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1539). Heinz R. Beer, Präsident, und Marco Meier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg.

18. August 1981

**Manissa Investment AG in Liq.**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 428). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. August 1981

**MXM AG (MXM SA) (MXM Ltd)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. 8. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Gütern aller Art, insbesondere mit Bestandteilen von Maschinen aller Art, ferner die Finanzierung anderer Gesellschaften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rolf Ferber, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. Karel Zoller, 6300 Zug.

18. August 1981

**Kamex A.G.**, in Zug, technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2132). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

18. August 1981

**Lander AG**, in Zug, internationaler Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Mai 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. August 1981

**Lingo Holding AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. August 1981

**Escope-Trading-Company AG**, in Zug, Vermittlung von technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2108). Neues Domizil: Baarerstrasse 75.

18. August 1981

**Röla AG**, in Zug, Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 18. Mai und 29. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Leitung, Organisation und Betreuung von Arztpraxen, Heimen und medizinischen Instituten sowie Vermittlung und Ausleihe von Personal; ferner Handel und Leasinggeschäfte mit Einrichtungen und Verbrauchsmaterial. Sie betreibt Forschung auf dem Gebiet der medizinischen Technologie und verwertet die Forschungsergebnisse. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: François A. Bernath, von La Chaux-de-Fonds und Thayngen, in Zürich, Präsident, und Ursula Caro-Heidelberger, von und in Langnau am Albis; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hofstrasse 19, c/o Dr. F. Spillmann, 6300 Zug.

18. August 1981

**Mandrell AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1138). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Mai 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. August 1981

**Stlotke Trading Company AG**, in Zug, Handel mit Waren der Modebranche usw. (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1980, S. 3). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Noson Trading Company AG**.

18. August 1981

**Bluebird Holding Company**, in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 328). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Dres. Froniep & Renggli.

18. August 1981

**Allianz Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung** in Zug. Unter dieser Firma hat die Allianz Treuhandgesellschaft mit Sitz in Zürich, eingetragen am 28. 6. 1948 im Handelsregister von Zürich (letzte Publikation: SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23. Juni 1981 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung aller in das Treuhand- und Revisionsfach fallenden Aufträge, wie Besorgung von Revisionen, Beratung in Steuersachen, Vermögensverwaltung jeder Art, Übernahme von Sekretariatsaufgaben usw. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Guido Rensch, von Trun, in Steinhäusern, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), als Geschäftsführer; Albert Croci-Wernli, in Zürich und Winterthur, in Kilchberg, Präsident des VR; Hans Mack, von Zürich, in Jona, Vizepräsident des VR, und Jean Max Ulmann, von Genf, in Erlenbach ZH, Mitglied des VR. Domizil: Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

18. August 1981

**Intertherm AG**, in Zug, Vermittlung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 93). Ernst Burri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Ruth Weber, von Zürich, in Dietlikon. Neues Domizil: Aegerstr. 48, c/o A. Häcki.

18. August 1981

**Handel und Finanz Warmond AG**, in Zug, Grosshandel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1561). Cornelis Hagers ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Drs. Gerardus Mathieu van Deelen, niederländischer Staatsangehöriger, in Reeuwijk (NL); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1981

**Felix Kamber AG**, in Steinhäusern, Planung, Koordination und Beratung von sanitär-technischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3007). Marcel Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1981

**Al. Elsener, Messerschmied u. Büchsenmacher, Inh. Giordano Dal Tin**, in Zug, Handel mit und Reparatur von Messerwaren und Waffen (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 700). Diese Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Al. Elsener, Messerschmied u. Büchsenmacher, Inh. Dal Tin & Arnold», in Zug.

18. August 1981

**Al. Elsener, Messerschmied u. Büchsenmacher, Inh. Dal Tin & Arnold**, in Zug, Giordano Dal Tin, von und in Baar, und Jeanne Arnold, von Büren, in Baar, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1981 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Al. Elsener, Messerschmied u. Büchsenmacher, Inh. Giordano Dal Tin», in Zug, übernommen hat. Verkauf von, Handel mit und Reparaturen von Messerwaren, Waffen, Zinn, Haushalt- und Gartenartikeln sowie Betrieb einer Schleiferei. Die Gesellschaft wird durch die beiden Gesellschafter mit Einzelunterschrift vertreten. Vorstand 22, 6300 Zug.

18. August 1981

**J. R. Jem AG**, in Zug, Ausführung von landwirtschaftlichen Bauten usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 161). Neues Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG.

18. August 1981

**Villecourt SA**, in Zug, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2831). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Dres. Froriep & Renggli.

18. August 1981

**Farichemo AG**, in Zug, Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1447). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

18. August 1981

**FFA Aktiengesellschaft**, in Zug, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3352). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

18. août 1981

**Telurba S.A.**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 17. 11. 1977, no 270, p. 3688). Hans-Ueli Mösching, de Saanen, à Rougemont, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature individuelle.

### Bureau de Fribourg

7. août 1981

**Ralli Holding Company S.A.**, à Fribourg (FOSC du 19. 12. 1979, no 297, p. 3976). Nouvelle raison sociale: **Ralli Financial Agency SA**. Nouveau but: l'étude, le financement, la réalisation d'opérations commerciales, financières et immobilières; la prise de participations, la gestion de biens immobiliers et mobiliers, le management de sociétés, l'étude de marchés, l'acquisition et le placement de brevets, licences, marques de fabrique; l'importation, l'exportation, l'achat et la vente de marchandises; exécution de mandats de représentation, opérations fiduciaires dans le domaine des métaux précieux. Capital réduit de fr. 6 500 000 à fr. 150 000 par le remboursement et l'annulation de 1270 actions de fr. 5000. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 30 actions de fr. 5000 au porteur. Statuts modifiés le 27 mai 1981 et le 14 août 1981. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 3 août 1981. Les administrateurs Walter Erbach, vice-président, et Robert Grasset ont démissionné; leurs pouvoirs sont radies. Serge Belleli, de et à Lausanne, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Eleanor Haytree, de Grande-Bretagne, à Lausanne. Le président Harry Recanatì (inscrit) et l'administrateur Henri Héraïer (inscrit) nommé vice-président, signent dorénavant individuellement.

18. août 1981

**Tapimort GmbH (Tapimort Sàrl.)**, à Fribourg, Grand-Rue 11, dans ses propres locaux. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 14. 8. 1981. But: commerce en gros et importation de tapis. Le capital est de fr. 20 000. Les associés sont: Josef Eggenschwiler, à Thoune, pour une part de fr. 19 000 et Cyprien Eggenschwiler, à Fribourg, pour une part de fr. 1000 les deux de Laupersdorf. La société acquiert, selon contrat d'apports du 14 août 1981: de Josef Eggenschwiler 15 rouleaux de tapis d'une valeur de fr. 19 500, acceptée pour ce prix, dont fr. 19 000 imputés sur le capital, et de Cyprien Eggenschwiler 1 rouleau de tapis d'une valeur de fr. 1300, accepté pour ce prix, dont fr. 1000 imputés sur le capital. L'associé Cyprien Eggenschwiler est nommé gérant avec signature individuelle.

18. août 1981

**Euricon S.A.**, à Fribourg, commerce d'icônes, etc. (FOSC du 7. 10. 1980, no 235, p. 3275). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Zug (FOSC du 17. 7. 1981, no 162, p. 2291).

18. août 1981

**Holding Mirage «G» Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC du 3. 8. 1976, no 179, p. 2231). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège social à Yverdon (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2601).

18. août 1981

**AFR Aktiengesellschaft für Rohstoffinvestitionen**, à Fribourg (FOSC du 23. 6. 1980, no 144, p. 2132). Nouvelle raison sociale: **Rentawest Aktiengesellschaft (Rentawest société anonyme)**. Nouveau but: opérations mobilières de toute nature, en particulier l'achat et la vente d'immeubles à l'étranger. Statuts modifiés le 16 juillet 1981.

18. août 1981

**Induplan A.G. für Industrieplanung und Beratung**, à Fribourg (FOSC du 10. 12. 1975, no 289, p. 3291). L'administrateur Gérard Burkardt a démissionné; ses pouvoirs sont radies. Pierre Ravussin, de Balmales, à Belmont-sur-Lausanne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

18. août 1981

**Managed Accounts Services S.A.**, à Fribourg, gérance, administration de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 23. 1. 1980, no 18, p. 252). L'administrateur Frédéric Börlin a démissionné; ses pouvoirs sont radies. Willy Seiler, de Fischbach-Gölikon, à Pully, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. August 1981

**Alfred Aubry AG**, in Grenchen, Stanz- und Spritzwerkzeuge sowie Kunststoffartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1975, S. 2032). Neues Domizil: Lebernstrasse 42.

18. August 1981

**René Meier Transportberatung**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist René Meier, von Buchs LU, in Grenchen. Transportberatung. Einzelunterschrift ist erteilt an Peter Vasellari, von Täuffelen, in Bettlach. Centralstrasse 94.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

18. August 1981

**Kosmetik-Studio Monica Portmann**, in Biberist. Inhaberin dieser Firma ist Monica Portmann, von Marbach LU, in Bettlach. Gesicht- und Körperpfleg; Verkauf von kosmetischen Präparaten. Dammstrasse 2/3.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. August 1981

**Basler Wohngenossenschaft (BWG)**, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 89). Domizil nun: Gundeldingerstrasse 425.

17. August 1981

**Pohl & Schmidlin AG**, in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2132). Gesellschaft durch Konkurs vom 3. 8. 1981 aufgelöst.

17. August 1981

**Noro Basel GmbH**, in Basel, kommerzielle und industrielle Vertretungen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 65). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1981

**Waag Basel AG**, in Basel, Weine usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2219). Grundkapital von Fr. 100 000 nun voll liberriert. Nachliberierung von Fr. 80 000 durch Verrechnung.

17. August 1981

**Werner Druck AG**, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3416). Nicolas Werner, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Heinz Fankhauser und Revé Walter Zaugg führen Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen.

17. August 1981

**Kaspar Display**, in Basel, Innere Margarethenstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Kaspar, von und in Basel. Schaufensterdekorationen, Inneneinrichtungen, Standbau.

17. August 1981

**Clémence Orjens**, in Basel, Gartenstrasse 85, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Clémence Orjens, belgische Staatsangehörige, in Rhode-Saint-Genèse (B). Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Christian Schmassmann, von Basel, in Arlesheim. Import und Export von Waren aller Art.

17. August 1981

**Tell-Apotheke, Dr. P. Künzli & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1964, S. 265). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Eugen Künzli, infolge Todes. Kommandite von Fr. 20 000 erloschen. Gesellschaft daher aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Dr. Peter Künzli im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Tell-Apotheke, Dr. P. Künzli**.

17. August 1981

**Eurofima Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1148). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Martinus Gerardus de Bruin, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Leonardus Frederikus Ploeger, niederländischer Staatsangehöriger, in Zeist (NL). Prokura mit einem Direktor neu: Hubertus de Kock, niederländischer Staatsangehöriger, in Binningen.

17. August 1981

**Verimpex AG**, in Basel, Güter aller Art usw. (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 657). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 10. 6. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

18. August 1981

**K. Rohner**, in Heiden, c. Inhaber: Kurt Rohner, von Oberriet SG, in Heiden. Übernahme von Vertretungen. Buchstrasse 538, 9410 Heiden.

18. August 1981

**Holzofenbäckerei Ueli Weniger und Roger West**, in Tufenen. Ueli Weniger, von Basel, in Tufenen, und Roger West, von Tadaester (GB), in Bühler, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1981 begonnen hat. Betrieb einer Holzofenbäckerei. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes Holzofenbäckerei Fridolin Jacober. Speicherstrasse 13, 9053 Tufenen.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

18. August 1981

**Kliea AG**, in Appenzell, Erwerb und Auswertung künstlerischer Urheberrechte aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 182). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Rolf Stephani, von Aarau, in Baden.

18. August 1981

**ABC Rent a Car Ltd. (ABC Autoleasing SA) (ABC Autoleggio SA)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1979, S. 3390). An der Generalversammlung vom 18. August 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt. Die ursprünglichen vom 12. Januar 1968 datierenden Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Vermietung von Personen- und Nutzfahrzeugen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 liberriert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bruno Suter, von Appenzell, in Zürich. Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

18. August 1981

**Tado-Trade Action Development Organisation AG (Tado-Trade Action Development Organisation Ltd)**, bisher in Oberengstringen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1945). An der Generalversammlung vom 18. August 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Organisation und den Betrieb einer permanenten Ausstellung ausländischer Produkte verschiedener Art, insbesondere solcher englischer Herkunft. Die Gesellschaft betreibt Wirtschaftsberatung und Vermittlung jeglicher Art. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. November 1971 und wurden letztmals am 30. März 1978 revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ernst Flückiger, von Rohrbachgraben, in Oberengstringen. Geschäftsdomizil: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. August 1981

**Tennis- und Squashhallen Bohl AG, Altstätten**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb von Tennis- und Squashanlagen. Nebenbetrieben sowie von Sportanlagen jeglicher Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, verkaufen, verpachten usw. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 880 000, eingeteilt in 1800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Baurechtsgrundstück Nr. 30040 mit einem jährlichen Baurechtszins von Fr. 23 100, der je nach Hypothekenzins angepasst wird gemäss näherer Umschreibung im Baurechtsvertrag vom 17. August 1981. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Stefan Liner, von Andwil SG, Präsident; Victor Rohner, von Altstätten; Jakob Valgoi, von Eggersriet, alle drei in Altstätten; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leo Casanova, von Vrin, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach; Albert Steiger, von und in Lützingen, Gemeinde Altstätten; Walter Wittwer, von Linden, in Altstätten, und Karl Wüst, von Oberriet, in Altstätten; letztere vier ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 14, 9450 Altstätten.

18. August 1981

**Astal AG, Apparate- und Stahlbau**, in Alt St. Johann (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2688). Karl Holz, Präsident; Walter Heller, Benjamin Ritter und Max Wehrli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Karl Steierer, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Franz Bollhalder, von und in Alt St. Johann, und Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1981

**Evolvente AG, Werkzeugmaschinen (Evolvente SA, Machine-Outils) (Evolvente Ltd., Machine Tools)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1981 wurden die ursprünglich vom 29. 9. 1960 datierenden Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Wil verlegt. Zweck wie bisher: Handel mit Werkzeugmaschinen, Werkzeugen und Präzisionsinstrumenten. Ausserdem Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Übernahme von Vertretungen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 185 000, eingeteilt in 15 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 35 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Reinhard Ketterer, deutscher Staatsangehöriger, in Wil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Verena Ketterer, von Zürich, in Wil SG, und Theodor Prinz, von Samnau, in Oberuzwil; beide ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Mattstrasse 5, 9500 Wil.

18. August 1981

**Rupf AG**, in Bad Ragaz, Betrieb eines Modehauses usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2548). Leo Rupf-Gall, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Marlies Anghern-Rupf, nun in St. Margrethen, ist neu Präsidentin des VR; sie führt nun Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Rupf, Mitglied des VR, wohnt nun in Balzers (FL).

18. August 1981

**Maschinenbau Klammer AG**, in Haag, Gemeinde Sennewald, in Konkurs (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1976, S. 2479). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 7. August 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

18. August 1981

**Josef Flug AG Bauunternehmung**, in Mels, in Konkurs (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2575). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 22. Juli 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

18. August 1981

**Alex Manser-Huber**, bisher in St. Gallen, Handel mit Lebensmitteln und Molkeerzeugnissen (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1907). Die Firma hat den Sitz nach Uzwill verlegt, wo der Firm inhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Neudorfstrasse 5, 9240 Uzwill.

## 18. August 1981

**Franz Müller-Legat**, in Büttschwil, Betrieb eines Cafés usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Einzelprokura wurde erteilt an Franz Müller, von St. Gallenkappel, in Büttschwil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

## 18. August 1981

**Jürg Held**, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber: Jürg Held, von Zizers, in Landquart, Gemeinde Igis. Betrieb des Cafés Tuor. Bahnhofstrasse 32. 7302 Landquart.

## 18. August 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Tona Stupan ist erloschen.

## 18. August 1981

**Spieß A.G. Metzgerei und Fleischrookerei**, in Churwalden (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1966, S. 2776). Hugo Bleuer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heini Robert Küng, von Mühlehorn, in Binningen, Präsident, und Meinrad Oklé, von Uster, in Zürich. Neues Domizil: Hauptstrasse, 7075 Churwalden.

## 18. August 1981

**Jenni & Morellisse**, in Chur. Elektroinstallationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3756). Diese Gesellschaft ist infolge Geschäftsbüroübergang seit dem 24. 7. 1981 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden per 24. 7. 1981 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Elektro Jenni AG», in Chur, übernommen. Diese Firma ist somit erloschen.

## 18. August 1981

**Elektro Jenni AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24. 7. 1981. Zweck: Ausführung von Elektroinstallationen und die Führung eines Elektrofachgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 64.000 durch Sacheinlage und Fr. 36.000 durch Verrechnung voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 7. 1981 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Jenni & Morellisse», in Chur, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigefügten Übernahmebilanz per 31. 3. 1981, wonach die Aktiven Fr. 252.001,50 und die Passiven Fr. 188.001,50 betragen. Übernahmepreis: Fr. 64.000, dieser Betrag wurde voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Jenni-Albrecht, von Eggwil, in Chur. Domizil: Scalettastrasse 63, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

## 18. August 1981

**Elektrizitäts-Genossenschaft Villnachern (EGV)**, in Villnachern (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2621). Aus Verwaltung ausgeschieden: Hans Rudolf Eichenberger, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Jakob Fehlmann, von Mönthal, in Villnachern.

## 18. August 1981

**Transro AG**, in Zufikon, Schürmattstrasse 10, bei Lorenz Spescha, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 14. 8. 1981. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Erwerb und Vertrieb von Erzeugnissen auf dem Gebiet der Elektrotechnik, insbesondere von Förderanlagen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Lorenz Spescha, von Andist, in Zufikon, Präsident, und Walter Krebs, von Oppligen, in Oberglatt, beide mit Unterschrift zu zweien.

## 18. August 1981

**Gebrüder Derungs**, in Magden, Wintersingerstrasse 21. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1981. Gesellschafter: Hans Peter Derungs, Luciano Derungs und Rudolf Derungs, alle von Surcasti, in Magden. Kaminbau und Kaminbauanierung; Reparatur von Feuerungsanlagen.

## 18. August 1981

**Dispag AG**, in Kaiseraugst, Disposition von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1449). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88bis HRegV. Firma nun: Dispag AG in Liq. Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung, ohne Liquidatoren, ohne Vertretung und ohne Domizil.

## 18. August 1981

**Ebex AG**, in Aarau, Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2636). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf Walker, Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Jürg Roth, von Buchholterberg, in Olten.

## 18. August 1981

**PCW Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggental AG**, in Würenlingen (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 278). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hugo Krippel, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Krippel, von St. Gallen, in Genf.

## 18. August 1981

**A. Bürl AG Buchdruckerei und Verlag «Die Botschaft»**, in Klingnau (SHAB 209 vom 7. 9. 1978, S. 2792). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Bernhard Bürl, von und in Klingnau.

## 18. August 1981

**Umex Fischer**, in Lenzburg, Uhren- und Elektronenrechner (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1114). Firma infolge Geschäftsübergang erloschen.

## 18. August 1981

**Foto-Atelier Fischer**, in Dottikon (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3793). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 14.

## 18. August 1981

**H. Stalder Metzgerei**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2820). Firma infolge Geschäftsübergang erloschen.

## 18. August 1981

**Weiersmüller Druck Repro**, in Aarau, Drucksachen usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3430). Firma infolge Geschäftsübergang erloschen.

## 18. August 1981

**Weiersmüller Druck Repro Inhaber H. U. Hunziker**, in Aarau, Entfelderstrasse 45. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ulrich Hunziker, von Schmidrued, in Kirchleerau. Offsetdrucker, Reproduktionen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

## 18. August 1981

**Jakob Brüllmann Söhne Aktiengesellschaft**, in Kreuzlingen, Handel mit Fenster-, Guss- und Spiegelglas, ferner Fabrikation von Spiegeln, geschliffenen Gläsern sowie von Isolier- und gehärtetem Sicherheitsglas, Metall-, Ganzglas- und Vitrinenbau usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4045). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. August 1981 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

## 18. August 1981

**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, in Hasli, Gemeinde Wigoltingen (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 242). Hubert Wassmer, von Aarau, in Bern, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

## 18. August 1981

**Papeterie Hess AG**, in Frauenfeld, Verkauf von und Handel mit Büro- und Papeterieartikeln (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2245). Die Unterschrift von Marianne Moser, Geschäftsführerin, ist erloschen.

## 18. August 1981

**René Antonini und Kurt Huber dipl. Architekten BSA/SIA AG**, in Frauenfeld, Projektierung und Erstellung von Bauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 592). Jetziges Domizil: Zürcherstrasse 125.

## 18. August 1981

**Thurnherr-Mayr A.G.**, in Romanshorn, Projektierung, Ausführung und Verkauf von Klär- und Reinigungsanlagen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 30). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wolfthal den (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 320) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

## 18. August 1981

**Fehr Kunststoffe AG**, in Schönenberg an der Thur, in Konkurs (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4001). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

## 18. August 1981

**Josef Signer, Elektromechanische Werkstätte und Wicklerei**, in Frauenfeld, Reparatur sämtlicher Elektromotoren und Elektroapparate, Handel mit Elektromotoren aller Art (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 609). Jetziges Domizil: Schaffhauserstrasse 48.

## 18. August 1981

**Josef Hägi-Leu**, in Bettwiesen, Käserei (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1963, S. 527). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## 18. August 1981

**Fritz Horat**, in Bettwiesen. Firmainhaber ist Fritz Horat, von Schwyz, in Bettwiesen. Käserei mit Schweinemästerei, 9553 Bettwiesen.

## 18. August 1981

**BGK-Immobilien AG**, in Sirmach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Grundstücken sowie Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag des Grundbuchamtes Sirmach vom 27. Oktober 1980 die Parzelle 620, Grundbuch Rickenbach Wilen, zum Preise von Fr. 150.000, wovon Fr. 70.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Anton Schmid, von Dietwil, in Wil SG, als Präsident mit Einzelunterschrift; Frieda Bissegger, von Wuppenau, in Sirmach, als Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Martin Frei, von Oberehrendingen, in Munchwilten TG, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Poststrasse 9, 9500 Wil, bei Confidato Treuhänder AG. Rechtsdomizil: Wilerstrasse 30, 8370 Sirmach, bei Frieda Bissegger.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

## 18 agosto 1981

**Immobiliare Navetto S.A.**, in Montecarasso, acquisto immobiliare, ecc. (FUSC del 4. 5. 1972, n. 104, p. 1143). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 1. 6. 1981, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso dell'amministrazione fiscale cantonale e federale.

## 18 agosto 1981

**Bos S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 13. 8. 1981. Scopo: organizzazione di viaggi combinati con la vendita di prodotti commerciali; vendita di prodotti commerciali; partecipazione a imprese analoghe. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni da fr. 500 al portatore, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Gianroberto Ostini, da Claro in Arbedo, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: piazza Mesolcina.

## 18 agosto 1981

**Procalor S.A.**, succursale di Giubiasco, apparecchi per riscaldamento, ecc. (FUSC del 27. 6. 1980, n. 148, p. 2188), società anonima con sede principale a Losanna. La sede della succursale è stata trasferita a Bellinzona. Hans Grob non è più procuratore e la sua firma è estinta. Nuovo recapito: viale G. Motta.

## 18 agosto 1981

**Troesch & Co. Aktiengesellschaft**, succursale di Arbedo-Castione, apparecchi sanitari, ecc. (FUSC del 17. 3. 1981, n. 62, p. 833), società anonima con sede principale a Berna. Otmar Caspar non è più direttore e la sua firma è estinta.

## Ufficio di Locarno

## 18 agosto 1981

**Frey Fiduciaria e Alberghiera S.A.**, in Muraltio, immobiliare (FUSC del 20. 3. 1981, n. 65, p. 876)

**Siro S.A.**, in Locarno, immobiliare (FUSC dell'11. 3. 1981, n. 57, p. 772)

**Hotel Palma an Lac Immobiliare S.A.**, in Muraltio, immobiliare (FUSC del 25. 3. 1981, n. 69, p. 952)

La firma di Dott. Laszlo Csaszkozy, già direttore, è cancellata.

## 18 agosto 1981

**Matthis Iten**, in Ascona. Titolare è Matthis Iten, da Spiez in Ascona. Genere di commercio; agenzia immobiliare. Recapito: via Borgo 10, Palazzo Centro.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

## Rectifications

**Marcello Pinton**, à Lausanne (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2688). Le titulaire est Marcello Pinton (et non Marcelle comme publié).

**Armand Villard S.A., ingénieurs-conseils**, à Lausanne (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2689). Peter Meister est fondé de procuration.

## Bureau de Moudon

## 17 août 1981

**Créations Rachel S. à r. l.**, à Moudon, tous biens de consommation, textiles et produits artisanaux (FOSC du 23. 6. 1980, p. 2135). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Moudon par suite de transfert du siège de la société à Yverdon (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2601).

## Bureau de Rolle

## 17 août 1981

**David Hicks - Fleur Vuillod S. A.**, à Rolle, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7. 8. 1981. But: entreprise de décoration d'intérieur, commerce de meubles neufs ou d'occasion et tous objets se rapportant à la décoration d'intérieur. Capital social: fr. 100.000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. May Vuillod, de Lausanne, à Bougy-Villars est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal: Grand-Rue 22.

## Bureau d'Yverdon

## 17 août 1981

**Forestier S.A., en liquidation**, à Yverdon, menuiserie (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1083). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## 17 août 1981

**Pietro Silvestri**, à Yverdon, rue du Valentin 12. Titulaire: Pietro Silvestri, d'Italie, à Yverdon. Leçons d'orgue, vente de partitions, papiers à musique et instruments de musique.

## Wallis - Valais - Vallese

## Bureau de Sion

## 17 août 1981

**Heinz Blaser**, à Sion, agent immobilier (FOSC du 13. 12. 1974, no 292, p. 3339). Le titulaire ajoute à son activité l'exploitation d'une agence immobilière, bureau fiduciaire, étude fiscale et assurances. Nouvelle adresse: route de Vermala, Résidence de la Forêt C, à Montana-Vermala.

## 17 août 1981

**Gabriel Fleury S.A.**, à Bramos, commune de Sion, viandes (FOSC du 29. 10. 1980, no 254, p. 3538). Conseil d'administration: Gabriel Fleury, administrateur unique, nommé président; Pierre de Chastonay, de et à Sierre; Bernard Donzé, de Loc, commune de Randogne, à Randogne, et Jean-Pierre Rivara, de et à Genève. Signature individuelle du président.

## 17 août 1981

**Interhome Suisse S.A.**, succursale de Haute-Nendaz (FOSC du 13. 2. 1981, no 35, p. 479). Avec siège principal à Zurich. La signature de Michèle Lathion-Emonet est radiée. Annyse Licchi, inscrite, engage la société par sa signature collective à deux, en qualité de fondée de pouvoir.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

## 13 août 1981

**Moco SA**, à Cernier, commerce de meubles de tout genre en gros et en détail, etc. (FOSC du 26. 6. 1980, no 147, p. 2177). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 juillet 1981, la société a modifié sa raison sociale en: **Moco Meubles S.A. (Moco Möbel A.G.)**. Elle a décidé de porter son capital social de fr. 250.000 à fr. 600.000 par l'émission de 350 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Elle a également converti les 250 anciennes actions de fr. 1000 chacune au porteur, en actions nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 600.000, divisé en 600 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Reto Schneider, président, et Oskar Müller, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Heinz Kohler, actuellement à Kappel SO, jusqu'ici administrateur, devient président. Arthur Luchinger de et à Bâle; Hans-Peter Luchinger, de Bâle, à Oberwil BL, et Egon Aebersold, de Freimettigen, à Aesch, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

## 17 août 1981

**Gravellec, A. Grandjean**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Albert Grandjean, de La Côte-aux-Fées, à La Chaux-de-Fonds. Gravure horlogère et industrielle, petite mécanique. Rue de la Serre 79.

## 17 août 1981

**Louis Jeanneret-Wespy, Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, assortiments pour tous genres d'échappements, etc. (FOSC du 15. 10. 1980, no 242, p. 3369). Francis Favre, de Provence, au Locle, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux. La procuration d'André Vuilleumier est radiée.

## Bureau du Locle

## 17 août 1981

**Narval S.A.**, au Locle, création et vente de boîtes de montres acier, plastique et autres matières, etc. (FOSC du 11. 1. 1980, no 8, p. 114). La signature de Claude Baillood, président démissionnaire, est radiée. Jean Guillod, de Nant, commune de Vully-le-Bas, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Pont 8.

## Bureau de Neuchâtel

17 août 1981  
**Société Immobilière Avenue Rousseau en liquidation**, à Neuchâtel 1, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1979, no 31, p. 408). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 août 1981  
**Micromécanique société de métrologie**, à Neuchâtel 1, société anonyme (FOSC du 5. 2. 1981, no 28, p. 379). Marc Barbezat, des Bayards, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

17 août 1981  
**Cavell S.A.**, à Neuchâtel 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10 août 1981. But: l'orientation et la promotion de la recherche et du développement en matière de production chimique d'énergie électrique. La société peut prendre des participations à toutes entreprises. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Les publications sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Conseil d'administration de 3 membres au moins. Sont nommés: Blaise Clerc, de et à Neuchâtel, président; Alexandre Hagen-Freusberg, de RFA, à Rodenkirchen (D), et Albert Ausderau, de Bussnang, à Peseux, administrateurs; tous avec signature collective à deux. Bureau: Etude Clerc et Dardel, rue J.-L. Pourtalès 2.

## Genève - Genève - Ginevra

Rectification  
**Granax SA**, à Genève, commerce de matières premières (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2689). Les prénoms du directeur adjoint Carlson sont Juels A.

13 août 1981  
**Rowan SARL**, à Genève, gérer et administrer des fortunes et des biens (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2266). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 août 1981  
**SOCOPA SA Société Commerciale de Produits Alimentaires**, à Genève (FOSC du 15. 8. 1975, p. 2245). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SOCOPA SA Société Commerciale de Produits Alimentaires**, en liquidation. Liquidateur: Erwin Haymann, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Le Samuel Scheps n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Ygal Ofri, sont radiés. Nouvelle adresse: place du Port 1, chez Erwin Haymann, avocat.

13 août 1981  
**Techinter SA**, à Genève, conseils à des entreprises et études de marchés (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4018). Statuts modifiés le 22. 7. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

13 août 1981  
**Société immobilière rue du Vieux Billard 1**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1977, p. 2471). Nouvelle raison sociale: **Société immobilière rue du Vieux Billard 3-3A**. Statuts modifiés le 4. 8. 1981.

13 août 1981  
**Boston Investment and Financial Services SA**, à Genève, toutes opérations de gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 19. 9. 1979, p. 3000). Signature individuelle a été conférée à Claude Henrioud de et à Genève, directeur adjoint.

13 août 1981  
**Consult FIRST SA**, à Genève, rechercher du financement pour les investissements immobiliers, etc. (FOSC du 19. 1. 1981, p. 183). Pierre Joël Muggler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Henri-Patrick Tecoz, jusqu'ici vice-président a été nommé président du conseil; il signe désormais individuellement. L'administrateur Yvon Python a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

13 août 1981  
**Hispano-Oerlikon (Genève) SA**, à Genève, fabrication et vente de machines-outils, etc. (FOSC du 14. 3. 1980, p. 847). La procuration de Georges Comoglio est radiée.

13 août 1981  
**Kennecott International SA**, à Genève, achat et vente d'installations, de matériaux et de marchandises, etc. (FOSC du 28. 7. 1981, p. 2407). L'administrateur Raymond-Emile Corti est maintenant domicilié à Crans-près-Célingy.

13 août 1981  
**Kidder, Peabody, Genève SA**, à Genève, toutes transactions et opérations financières, etc. (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1064). Thomas Berna n'est plus administrateur ni sous-directeur; ses pouvoirs, de même que ceux de Franz Maissen sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Michel A. Knapp, de Genève, à Hermance.

13 août 1981  
**Kidder, Peabody Services SA**, à Genève, toutes prestations de service dans le domaine financier et économique (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3971). La procuration de Michel A. Knapp est radiée. Julius Weinberger, sous-directeur, a été nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

13 août 1981  
**Société Financière Mirelis SA**, à Genève (FOSC du 17. 12. 1973, p. 3331). Sasson Sopher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jouri Lawi, secrétaire, a été nommé en outre directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Albert Lawi, du Canada, à Genève, sous-directeur.

14 août 1981  
**OFDI Boujon**, à Chêne-Bourg, diffusion et représentation de toutes marchandises (FOSC du 12. 2. 1980, p. 483). Nouveau siège: Cologny, place du Manoir 14.

14 août 1981  
**La maison du champagne, Boujon**, à Chêne-Bourg (FOSC du 12. 2. 1980, p. 483). Nouveau siège: Cologny, place du Manoir 14.

14 août 1981  
**«Gaz-Service» Delobel**, à Plan-les-Ouates, entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 22. 3. 1979, p. 911). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 août 1981  
**Ascott Transports Camille Sforza**, à Genève, rue Dancet 22D. Chef de la maison: Camille Sforza, de et à Genève. Entreprise de transports et taxis; commerce d'articles et produits techniques et d'entretien se rapportant à la branche automobile.

14 août 1981  
**Mediaco, Vasserot et Sirdey**, à Genève, agence de publicité, etc., société en nom collectif (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270). Nouveau siège: Vernier, chemin du Vieux-Bureau 11.

14 août 1981  
**ABH SA**, à Chêne-Bougeries, chemin de Conches 10, chez Narcisse Praz. Nouvelle société anonyme. Statuts des 23. 7. et 4. 8. 1981. But: achat et vente de montres principalement et de tous articles de cadavre. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Reprise de biens envisagée: divers fonds de commerce d'horlogerie en Suisse pour le prix maximum de fr. 175 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Narcisse Praz, de Nendaz, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 août 1981  
**Agro Investor Services SA**, à Genève, chemin Malombré 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 6. 1981. But: rendre tous services, notamment conseils et consultations professionnels, dans le domaine des investissements, achats, ventes ou toutes autres opérations à effectuer sur les marchés de matières premières alimentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raoul Gintzburger, de Vevey, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

14 août 1981  
**Société Immobilière Sainte-Audrey SA**, à Chêne-Bougeries, avenue Jean-Jacques Rigaud 44, chez Eric Hug. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 8. 1981. But: achat, vente, échange, gerance, transformation ainsi que courtage d'immeubles. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: diverses parcelles sises à Malain (F), pour fr. 58 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mireille Gauthey, de Schwaderloch, à Chêne-Bougeries, administratrice unique avec signature individuelle.

14 août 1981  
**Fasel & Giossi**, à Thônex, exploitation d'une carrosserie, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1968, p. 2245). René-Josef Fasel n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Raymond-Emile Giossi reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **R.-E. Giossi**.

14 août 1981  
**Société Immobilière La Farcette**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 2. 1967, p. 555). Nouveau siège: Conflignon, chemin de Sur-Beauvent 13, chez Roberto Martinoli. Statuts modifiés le 7. 7. 1981. Joseph Ziegler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roberto Martinoli, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 août 1981  
**Flavine SA**, à Genève (FOSC du 15. 12. 1977, p. 4002). Nouvelle raison sociale: **Fidraeo SA (Fidraeo AG) (Fidraeo Ltd) (Fidraeo Inc.)**. But modifié: exécution de mandats fiduciaires, tenue de comptabilités, contrôles et analyses, création et gestion de sociétés, services et conseils dans les domaines commercial, financier et immobilier, commerce de matières premières, produits industriels et marchandises de toute nature. Nouveaux statuts du 12. 8. 1981. Emanuel Stauffer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Toni Spörri, de et à Thônex, président; Margrit Spörri, de et à Thônex, vice-présidente, et Antoinette Waeber, de et à Bernex; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: avenue de Champel 24.

14 août 1981  
**D. Föllmi SA**, à Lancy, alimentation générale (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2913). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **D. Föllmi SA**, en liquidation. Liquidateur: André Maye, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Erwin Schmid et Giovanni Solai ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

14 août 1981  
**Mobil Kamp SA**, à Genève (FOSC du 9. 9. 1980, p. 2987). Nouvelle raison de commerce: **Mobil Steel Trade SA**. But modifié: commerce, courtage et représentation de produits alimentaires et métaux. Statuts modifiés le 12. 8. 1981. Pierre-Richard Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William Weber, de Genève, à Vich, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 1-3, chez Supervision SA.

14 août 1981  
**Speno International SA**, à Genève, entretien de voies de chemin de fer et leur exploitation (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). 800 actions de fr. 1000, formant partie du capital, sont désormais privilégiées en ce qui concerne la distribution du dividende. Capital: fr. 8 000 000, entièrement libéré, divisé en 8000 actions de fr. 1000 nominatives, dont 800 actions privilégiées en ce qui concerne la distribution du dividende. Statuts modifiés le 6. 8. 1981.

14 août 1981  
**Wys Muller et Cie SA, succursale de Genève**, à Genève, agence de renseignements commerciaux (FOSC du 13. 1. 1981, p. 116), entreprise ayant son siège à Genève. Les pouvoirs de Stéphane Agier, de même que la procuration de Marco Tabor, sont radiés.

14 août 1981  
**Chemoflor SA**, à Genève, représentation d'articles de tout genre, etc. (FOSC du 21. 10. 1975, p. 2811). Walter-Hans Rohr (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie Huppini, de Wangen, à Collonge-Bellerive, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de l'Encyclopédie 7, chez Marie Huppini.

14 août 1981  
**Société Financière de Crédit**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 août 1981  
**L. Givaudan & Co Société Anonyme**, à Vernier, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 31. 3. 1981, p. 999). L'administrateur Guy E. Waldvogel signe désormais collectivement à deux. André Hoessly, jusqu'ici directeur adjoint a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Ernst Anliker, de Gondiswil, à Genève, sous-directeur.

14 août 1981  
**Givaudan Société Anonyme**, à Vernier, fabrication, distillation et mélange d'essences, etc. (FOSC du 7. 7. 1981, p. 2184). L'administrateur Guy E. Waldvogel signe désormais collectivement à deux. André Hoessly, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Ernst Anliker, de Gondiswil, à Genève, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Peter Davidshofer, de Lenzburg, à Genève.

14 août 1981  
**Charles Jourdan SA**, à Genève, vente en Suisse des produits de la «Société des Chaussures Séducia Charles Jourdan et Fils», à Roman (F), etc. (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). Maurice Brandt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Franz Wassmer, d'Aarau, à Baden, président, et Willi Löw, de Benken, à Kusnacht ZH; lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Willi Kessler, de Waldstatt, à Niederrhodorf, et Max Vögeli, de Leuggern, à Baden.

14 août 1981  
**Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse**, à Genève, fabrication, vente et commerce des tabacs, etc. (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3011). La procuration de Heinrich Berchold est radiée.

14 août 1981  
**Kipeco Finance SA**, à Genève (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). Paul Gmuher n'est plus vice-président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Pierre de Blonay, jusqu'ici délégué a été nommé vice-président; il continue à signer individuellement. Thomas Berna, de Zurich, à Genève, est administrateur délégué avec signature collective à deux.

14 août 1981  
**Linear Systems SA**, à Genève, appareils de communication, etc. (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). Raoul Lenz, Eric-D. Ephrati et Christoph von Luttlitz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Bernard Piaget a été nommé secrétaire du conseil; il signe désormais collectivement à deux sans autre restriction de même que l'administrateur Metin Arditi.

14 août 1981  
**Octrin SA**, à Genève, exploitation et commerce de tous droits, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). Knut Wickberg, de Suedé, à Källered (S), et Robert Pennone, de Lausanne, à Versoix, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 août 1981  
**Pearlston SA**, à Genève, exportation et courtage de perles de culture, etc. (FOSC du 23. 2. 1979, p. 594). Jacques Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Joseph Chaya signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Raymond Moghrabi, du Liban, à Bernex, directeur.

14 août 1981  
**Romak SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3919). Milan Sladek, du Canada, à Vandœuvre, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

14 août 1981  
**Trasco Transcommerce SA**, à Genève, transport de toutes marchandises, etc. (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1508). Nouvelle adresse: rue du Marché 16, chez Fiduciaire Nouvelle SA.

14 août 1981  
**Vidéo-Films RB SA**, à Genève, production de films, etc. (FOSC du 24. 1. 1978, p. 228). Nouvelle adresse: rue du Valais 9.

14 août 1981  
**«Cross» Daniel Voïtchovsky**, à Meyrin, commerce de cycles, etc. (FOSC du 17. 11. 1977, p. 3691). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 août 1981  
**Cross, Daniel Voïtchovsky SA**, à Meyrin, route de Meyrin 284. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 7. 1981. But: importation, exportation, achat, vente, représentation de tous cycles, cyclomoteurs et motocycles ainsi que de toutes pièces, accessoires ou objets en rapport avec les sports et les loisirs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Voïtchovsky, de Nuilly, à Meyrin, président, et Jean-Claude Pittet, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

17 août 1981  
**Georges Rais S.A.**, à Delémont, commerce de meubles, etc. (FOSC du 14. 2. 1980, no 37, p. 515). Georges Rais, président, est décédé; sa signature est radiée. Jean-Claude Rais (jusqu'ici membre), est nommé secrétaire. Claire Rais-Prince (jusqu'ici secrétaire) est nommée présidente. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. Les pouvoirs de Claire Rais-Prince et de Jean-Claude Rais sont modifiés en conséquence.

17 août 1981  
**Tradicom S.A.**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente de tous produits textiles ainsi que toutes opérations de filature. Le capital social est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1200 chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 200 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Peter Schmid, de Grenchols, à Genève, président; Mehmet Yusuf Uelçifti, d'Urtenen, à Troinex, vice-président, et Patrick Schneider, de Röttenbach im Emmental, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: avenue de la Gare 24, c/o Me Laurent Helg.

## Bureau de Porrentruy

5 août 1981  
**Société d'ingénieurs Schindelholz & Dénéziac Delémont S.A.**, Succursale de Porrentruy, à Porrentruy. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Schindelholz & Dénéziac Delémont S.A.», à Delémont, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils, inscrite sur le registre du commerce de Delémont le 28 février 1977 (dernière publication: FOSC du 27. 10. 1978, no 252, p. 3318), a, suivant décision de son assemblée générale du 26 juin 1981, créé une succursale à Porrentruy. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Jean-Pierre Schindelholz, d'Escholzmatt, à Lutry, administrateur-président; Amédée Dénéziac, de et à Sion, membre; Marcel Schindelholz, d'Escholzmatt, à Delémont, secrétaire; Jacques Umiglia, de Lausanne, à Saint-Sulpice; Jacques Bovey, de Romanel-sur-Lausanne, à Neuchâtel, et Norbert Goffinet, de Buix, à Develier. Locaux: Clombière 9.

14 août 1981  
**Helsa Watch S.A., Fabrique d'horlogerie (Helsa Watch AG Uhrenfabrik) (Helsa Watch Ltd Watch Factory)**, à Porrentruy (FOSC du 20. 1. 1971, no 15, p. 146). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 août 1981 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Helsa Watch S.A.**, en liquidation, par Walter Afollter, de Granges SO, à Porrentruy, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés à Paul Hersberger, jusqu'ici président; Suzanne Brönnimann-Heller, jusqu'ici secrétaire, et Edmond Goetschel, jusqu'ici membre, sont éteints, leurs signatures radiées.

17 août 1981  
**Ferdinand Macori**, à Porrentruy. Le chef de la maison est Ferdinand Macori, d'Italie, à Porrentruy. Exploitation de l'hôtel-restaurant-bar «La Postes».

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An dessen unbekannte Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln sind gerichtliche Zahlungsverbote erlassen.

Schuldbrief von Fr. 11 000.- vom 9. Mai 1930, zu 6%, Beleg I/5691 und 2 Erhöhungen, lastend im 1. Rang auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 2356, der Erben des Max Bösiger-Müller sel., Langenthal.

Schuldbrief von Fr. 8000.- vom 24. Februar 1937, zu 6%, Beleg I/7911, lastend im 2. Rang auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 2356, der Erben des Max Bösiger-Müller sel., Langenthal.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1267')

4912 Aarwangen, den 12. August 1981 Der Gerichtspräsident I:  
Wys

Es wird vermisst:

Fr. 5000.- 5/16 Kassenobligation, Bank Langenthal, Spreitenbach, Nr. 27455, lastend auf den Inhaber, mit Coupons per 16. Juli 1981 und folgende, Verfall: 16. Juli 1988.

An allfällige Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 24. Februar 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1289')

5400 Baden, den 19. August 1981 Bezirksgericht Baden

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 21. August 1964 per Fr. 45 000.-, lastend auf Grundbuch Oensingen Nr. 1687 und 1716 im 1. Rang, lastend auf die Solothurner Kantonalbank als Gläubigerin und Fritz Friedli-Ryf, in Oensingen, als Schuldner, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (54')

4710 Balsthal, den 24. August 1981  
Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal:  
Latscha

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief über Fr. 24 000.-, ausgestellt am 29. April 1926, Grundbuchprotokoll Wädenswil Bd. 45 S. 269, ursprünglich lastend auf Wohngenossenschaft Gessner & Co., haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 1293, Glärnschstrasse 6, 8820 Wädenswil; heutige Eigentümerin: Marianne Walder-Erb, wohnhaft Mühlebuch 10, 8820 Wädenswil.

Der unbekanntete Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Horgen zu melden, ansonst der Titel kraftlos erklärt würde. (53')

8810 Horgen, den 18. August 1981  
Bezirksgericht Horgen  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsskretär: lic. iur. Proamer

Die Namenaktien der Bergbahnen Crap Sogn Gion AG, Laax, lastend auf den Namen des Ingenieurbüros Kälin, 8706 Meilen, Dorfstrasse 194; nämlich Nrn. 1354 und 1355 inkl. Coupons Nrn. 8-20, sind verloren gegangen.

Es ergeht hiermit die amtliche Aufforderung, diese Titel innert den nächsten sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls werden sie nach Fristablauf als kraftlos erklärt. (1312')

7130 Ilanz, den 24. August 1981 Bezirksamt Glerner  
Der Präsident: B. Vincenz

Es werden als vermisst gemeldet:

Sparheft Nr. 1242 der Raiffeisenkasse Langrickenbach, lautend auf Marie Engler-Engler, 8585 Herrenhof.

Sparheft Nr. 1251 der Raiffeisenkasse Langrickenbach, lautend auf Otto Engler-Engler, 8585 Herrenhof.

Sparheft Nr. 2521 der Raiffeisenkasse Langrickenbach, lautend auf Willi Engler, 8585 Herrenhof.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten ab Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (1300')

8280 Kreuzlingen, den 20. August 1981  
Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Es werden vermisst:

Schuldbrief vom 5. Mai 1915, im Betrage von Fr. 5600.-, Beleg S. 1/444, lastend auf Wahlen, Grundbuchblatt Nr. 1278, sowie

Schuldbrief vom 12. April 1916, im Betrage von Fr. 1200.-, Beleg S. 1/550, lastend auf Wahlen, Grundbuchblatt Nr. 1278.

Die allfälligen Besitzer dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, die Titel innerhalb eines Jahres seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1276')

4242 Laufen, den 14. August 1981 Der Gerichtspräsident:  
Strasser

Über den Schuldbrief vom 26. Januar 1929 über Fr. 60 000.- nebst Zins bis 6 1/2% und Kosten, lautend auf Plattner-Mesmer AG, Liestal, lastend im 1. Rang auf Parzelle 1200 des Grundbuches Liestal, wird das Kraftloserklärungsverfahren eröffnet.

Der unbekanntete Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1295')

4410 Liestal, den 19. August 1981 Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 5797, ausgestellt durch Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern, haltend Fr. 11 622.15 per 31. Dezember 1980.

Fr. 5000.- 3/4 Kassaobligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Luzern, Nr. 502389 = 1 Titel zu Fr. 5000.-, mit Jahrescoupons per 14. August 1981 und folgende, fällig am 14. August 1982.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1311')

6000 Luzern, den 24. August 1981 Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt:  
Fischer

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 150 000.- vom 2. Juli 1974, Beleg Serie 1184/74, lautend zugunsten des Franz Aschwanden-Ferrazzini, Biel, und des Heinrich Müller-Moser, Busswil bei Büren, lastend im 2. Rang auf Bellmund-GBbl. Nr. 177, «Lohmatte»; Bellmund-GBbl. Nr. 727, «Hubacker»; Bellmund-GBbl. Nr. 729, «Lohnacker»; und Bellmund-GBbl. Nr. 730, «Lohnacker».

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1283')

2560 Nidau, den 12. August 1981 Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 10. November 1938, lastend auf GB Trimbach Nr. 1060 im 4. Rang, im Betrage von Fr. 5000.-, zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank in Trimbach, Schuldner zur Zeit der Errichtung des Schuldbriefes war Hunziker Rudolf, 1894, Gottliebs sel., in Trimbach. (51')

4600 Olten, den 20. August 1981 Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Es werden folgende Werttitel vermisst:

A. 28 Prioritätsaktien der Luftseilbahn Lungern-Schönbühl AG, in Lungern, Nrn. 77, 78, 539, 541, 542, 543, 819-838 und 544.

B. Eine 5/16 Kassa-Obligation Nr. 18 630 der Obwaldner Kantonalbank von nominal Fr. 20 000.- mit Coupon per 21. 5. 1981 und folgende.

Allfällige Inhaber der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1290')

6060 Sarnen, den 18. August 1981  
Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 21. Juni 1941, für Fr. 40 000.-, haftend im 1. Rang (gleichrechtlich mit weiteren Fr. 65 000.-) auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 986, Fischerhäuserstrasse 33, 37, 39 sowie Buchthalerstrasse 4; Grundeigentümer und Schuldner: Edwin Spless, Schaffhausen.

Der allfällige unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. September 1982 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (50')

8200 Schaffhausen, den 21. August 1981  
Der Bezirksrichter Schaffhausen

Die Inhaberaktien Nr. 835 und Nr. 836 der Aktiengesellschaft Union Oberdiessbach, Aktiengesellschaft mit Sitz in Oberdiessbach, des Hans Neuenschwander, Oberdiessbach, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Inhaberaktien werden hiermit aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1284')

3082 Schlosswil, den 10. August 1981 Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Es werden vermisst:

Gült Fr. 257.14 vom 27. Dezember 1764; Vorgang: Fr. 2567.12, haftend auf GB Wolfenschiessen Nr. 365, Liegenschaft Unter-Iffangi;

Gült Fr. 1000.- vom 5. Oktober 1907; Vorgang: Fr. 4857.23, haftend auf GB Wolfenschiessen Nr. 369, Firnhütte;

Gült Fr. 1070.- vom 5. Oktober 1907; Vorgang: Fr. 3314.11, haftend auf GB Wolfenschiessen Nr. 373, Alp Oberfeld.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden hiermit aufgefordert, die Gült innert Jahresfrist vom Tage dieser ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1291')

6370 Stans, den 18. August 1981  
Kantonsgerichtspräsidium I Nidwalden:  
Kaeslin

Der Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 29. September 1948, Beleg III/4842, lastend auf Unterlangenegg-Grundstück Nr. 467, des Karl Christener, Malermeister, Horben, 3616 Schwarzenegg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1299')

3601 Thun, den 20. August 1981 Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es werden vermisst:

Fr. 7000.- Schuldbrief vom 13. August 1947, im 1. Rang, auf Walti Frieda, 1913, Kinderschwester, Dürrenäsch, als Gläubigerin lautend;

Fr. 15 000.- Schuldbrief vom 13. August 1947, im 2. Rang, auf Wirz-Wirz Frieda, Dürrenäsch, bzw. nun deren Erben als Gläubigerin lautend.

beide Titel haftend auf IR Dürrenäsch Nr. 744, Parzelle 50, auf Egginann-Walhi Rudolf und Klara, Schreinermeister, Dürrenäsch, als Schuldner lautend.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 25. August 1982 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (1294')

5726 Unterkulm, den 18. August 1981 Bezirksgerichtskanzlei Kulm

Es werden vermisst:

1. Fr. 5000.-, Schuldbrief, ang. 1. November 1942, lastend auf Liegenschaft Heimeli, Luthern, des Richard Habermacher-Lustenberger;

2. Fr. 5000.-, Schuldbrief, ang. 2. Januar 1937, lastend auf Liegenschaft Neuwalsburg, Luthern, des Alois Hodel-Affentranger;

3. Fr. 2000.-, Gült, ang. 2. Februar 1905, lastend auf Liegenschaft Bahrenshüshi, Luthern, des Josef Petermann-Käsch;

4. Fr. 190.48, Verschreibung, ang. 24. Februar 1691, lastend auf Liegenschaft Jammertal, Luthern, der Nina Huber-Bucher;

5. Fr. 228.57, Verschreibung, ang. 24. Februar 1804, lastend auf Liegenschaft Jammertal, Luthern, der Nina Huber-Bucher;

6. Fr. 1499.67, Transfingült, ang. 24. Juni 1637, lastend auf Liegenschaft Hof, Luthern, des Kaspar Birrer-Hodel;

7. Fr. 428.57, Gült, ang. 25. Juli 1630, lastend auf Liegenschaft Hinter-Bäumen, Luthern, des Josef Bühler-Lustenberger.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1313')

6130 Willisau, den 24. August 1981  
Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufauf der folgenden vermischten Urkunden bewilligt:

3 Zertifikate Nrn. 91-93 über je 10 Namenaktien der Klinik Hirslanden AG, Zürich, Nrn. 2901-2930 zu je Fr. 100.- nom., lautend auf den am 8. Juni 1975 verstorbenen Dr. Christoph Theodor Frey, wohnhaft gewesen Freigutstrasse 2, 8002 Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (1309\*)

8004 Zürich, den 30. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, au porteur no 623 451, créancier de fr. 2596.15, créé le 7 février 1967, propriété de la «Cagnotte du Raisin», à Huemoz, au nom de laquelle agit Lisa Ruchet, à Villars, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1310\*)

1003 Lausanne, le 21 août 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme tout détenteur inconnu des titres suivants de les déposer au greffe du Tribunal d'ici au 24 août 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 65 000.-, 1er rang, intérêt maximum 6%, no du RF 217 531;

cédule hypothécaire au porteur de fr. 6000.-, 1er rang, intérêt maximum 6%, no du RF 217 540;

ces deux cédules grevant les parts de propriété par étages cadastrées sous nos 1316 et 1326, commune de Montreux, rue du Lac 24, à Clarens, propriété de Elisabeth Denis;

cédule hypothécaire au porteur de fr. 65 000.-, 1er rang, intérêt maximum 6%, no du RF 217 533, grevant la part de propriété par étages cadastrée sous no 1318, commune de Montreux, rue du Lac 24, à Clarens, propriété de la SI Grammont S.A. (52\*)

1800 Vevey, le 21 août 1981

Le président:  
W. Gersbach

La pretura di Mendrisio-sud, in relazione all'istanza 11/12 agosto 1981;

in applicazione degli art. 870 ss CCS; 981 ss CO; 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore delle tre cartelle ipotecarie al portatore di: fr. 25 000.-, iscrizione n. 699 del 3 agosto 1956; fr. 8000.-, iscrizione n. 1322 del 26 ottobre 1960 e fr. 7000.-, iscrizione n. 927 del 9 giugno 1961, gravanti rispettivamente in 2°, 3° e 4° grado, la particella n. 678 RFD di Vacallo, di proprietà, in ragione di metà, del signor Butti Giuseppe in Vacallo, e in ragione di metà, di proprietà del signor Butti Ermanno, già in Vacallo, ed ora di proprietà della comunione ereditaria dello stesso, costituita dai sigg. Butti Maria ved. Ermanno, Bernasconi Ida nata Butti, Corti Laura nata Butti e Butti Carlo, titoli andati smarriti, a produrli a questa pretura, entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1307\*)

6850 Mendrisio, il 19 agosto 1981

Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Affoltern am Albis hat am 21. August 1981 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 13 000.- (ursprünglich Fr. 5800.-), ausgestellt am 3. November 1917 zugunsten der Zürcher Kantonalbank, in Zürich, und lautend auf Ernst Greiner als Schuldner. Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 72, Kat. Nr. 795, und auf dem Brunnenrecht am Schmidbrunnen, in Wettwil am Albis, heutige Eigentümerin ist die politische Gemeinde Wettwil am Albis. (1316)

8910 Affoltern am Albis, den 27. August 1981

Der Gerichtsschreiner:  
M. Meyer

Durch Entscheid des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 27. August 1981 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldschein, d. d. 2. April 1950 per Fr. 1500.-, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Dottikon Nr. 1361 Pl. 4 Parzelle 1236, mit einem Max.-Zinsfuss von 6%, auf Winkler-Wey August, Dottikon, als Schuldner lautend. (1315)

5620 Bremgarten, den 27. August 1981

Bezirksgericht

Der Namensschuldbrief vom 4. Dezember 1946, haftend in 2. Rang auf Grundbuch Strengelbach Nr. 733, Kat.-Plan 17, Parzelle 905, über Fr. 4000.-, lautend auf Vonäsich Johanna, 1903, Strengelbach, als Gläubigerin, und auf die 5 Erben des Vonäsich-Lanz Fritz, 1906, als Vonäsich-Lanz Johanna Margaretha, Strengelbach; Heller-Vonäsich Susanna Margrit, Meggen; Vonäsich-Peyer Fritz, Vordemwald; Vonäsich Maja, Strengelbach, und Vonäsich Hans, Strengelbach, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1308)

4800 Zofingen, den 27. August 1981

Bezirksgericht Zofingen

Par ordonnance du 20 août 1981, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire no 262 du 11 juillet 1955, au porteur, au capital de fr. 5000.-, grevant en 2e rang l'art. 224 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche, à l'époque propriété de M. Jules Burgdorfer et actuellement de Dominique Burgdorfer-Rais. (1306)

2017 Boudry, le 20 août 1981

Le président du Tribunal:  
François Buschini

Le 21 août 1981, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

1 certificat no 1008 du 1er août 1978, portant sur 10 actions nominatives de la société Bobst S.A., à Lausanne, nos 129 632 à 129 641, valeur nominale: fr. 100.-, dont le titulaire est Hans Jakob Burkhard. (1314)

1003 Lausanne, le 21 août 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Discount «Au Fou», Horlogerie en gros et en détail SA, rue Chaponnière, 1201 Genève, mit Niederlassung in Luzern, führt in ihrer Verkaufsstelle Hirschenplatz 4, Luzern, vom 15. Juli bis 15. September 1981 einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung wird der Firma Discount «Au Fou» SA, Genève, und dem verantwortlichen Verwaltungsrat Nareisse Praz, von Nendaz, in Chêne-Bougeries, die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes im Kanton Luzern bis zum 15. September 1986 untersagt. (A1108)

6002 Luzern, den 21. August 1981

Handelspolizei des Kantons Luzern

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La Fourrures Créations Claire SA, piazza Monte Ceneri 9, 6900 Lugano, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio di piazza Monte Ceneri 9, situato a Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere in Ticino si estende fino al 31 dicembre 1986. (A1112)

6501 Bellinzona, il 27 agosto 1981

Dipartimento dell'economia pubblica

### Verlag Reinigung AG in Liquidation, Port BE (Editions Nettoyage S.A. en liquidation, Port BE)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung bei dem Liquidator anzumelden. (1092\*)

1099 Les Cullayes, den 7. August 1981

Verlag Reinigung AG in Liquidation  
Der Liquidator: Maurice Décosterd  
p.a. Fiduciaire Décosterd, 1099 Les Cullayes

### Herafundus A.G. in Liq., Hergiswil NW

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen beim Liquidator, Manfred Müller, Via E. Bossi 6, 6900 Lugano, schriftlich anzumelden. (A1103\*)

6052 Hergiswil, den 19. August 1981

Der Liquidator:  
Manfred Müller

### Wegmann AG in Liquidation, Herisau

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. August 1981 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufs an in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Theodor Wegmann, Alpsteinstrasse 6, 9100 Herisau, anzumelden. (A1086\*)

9100 Herisau, den 18. August 1981

Der Liquidator:  
Theodor Wegmann

### Xanadu AG, Kilchberg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Liquidationsdomizil: Xanadu AG, c/o Dr. O. C. Meier-Böschstein, Rechtsanwalt, Beethovenstrasse 1, 8002 Zürich, anzumelden. (A1105\*)

8802 Kilchberg, den 19. August 1981

Die Liquidatorin

### Bahoz AG in Liquidation, Thun

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen Monatsfrist, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, bei der Bahoz AG in Liquidation, Lohnerstrasse 29, Thun, anzumelden. (A1093\*)

3600 Thun, den 25. August 1981

Bahoz AG in Liquidation  
Der Verwaltungsrat

### Dortan Handels AG in Liquidation, Artherstrasse 12, 6301 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Max Peterhans, c/o Peterhans Treuhand AG, Artherstrasse 12, 6301 Zug, anzumelden. (A1104\*)

6301 Zug, den 20. August 1981

Der Liquidator:  
Max Peterhans

### Koch & Obrecht AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden bei Treuhandbüro Othmar Mächler, Herrligstr. 33, 8048 Zürich. (A1113\*)

8048 Zürich, den 27. August 1981

Der Liquidator

**Tranco Transglobal Investments Consultants S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 juin 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en main de la liquidatrice: Mme Christiane Demont-Devaud, c/o étude de Mes Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, Grand-Rue 56, 1700 Fribourg 2. (A1087\*)

1700 Fribourg, le 18 août 1981

La liquidatrice:  
Christiane Demont-Devaud**CFC Combined Fashion Committees S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 13 août 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale CFC Combined Fashion Committees S.A., en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Rémy Vollenweider, p.a. Finlay Robertson, Londres, succursale de Genève, rue du Marché 40, 1204 Genève. (A1075\*)

1204 Genève, le 20 août 1981

Le liquidateur

**Sogestim S.A., en liquidation, Lausanne  
Dirac S.A., en liquidation, Lausanne  
Société Immobilière du Prieuré, en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Les actionnaires de chacune de ces sociétés ont voté la dissolution. Les créanciers éventuels de chacune des sociétés ci-dessus sont invités à produire leurs créances ou leurs prétentions à l'étude du notaire François Delisle, rue Charles Monnard 1, 1003 Lausanne, d'ici au 15 septembre 1981. (A1115\*)

1003 Lausanne, le 21 août 1981

F. Delisle, notaire

**DC Transports SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Fernand Zuber, parc Château Banquet 26, case 46, 1211 Genève, jusqu'au 30 septembre 1981. (A1073\*)

1211 Genève, le 12 août 1981

Le liquidateur

**In-Mode S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale du 2 juillet 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur, M. Peter Schmid, expert-comptable, rue Adrien-Lachenal 26, 1206 Genève. (A1074\*)

1206 Genève, le 20 août 1981

Le liquidateur:

Peter Schmid

**Refilca SA in liquidazione, Mendrisio**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 18 agosto 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Marco Rezzonico, via Stefano Francini 24, Mendrisio.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, pena la percezione del loro diritto. (A1106\*)

6850 Mendrisio, il 18 agosto 1981

Il liquidatore:

Marco Rezzonico

**Jean-Pierre Durand SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision du 4 août 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société, place du Port 1, 1204 Genève. (A1095\*)

1204 Genève, le 18 août 1981

Le liquidateur

**Altradico SA, Genève****Montres Omax SA (Omax Watches Company), Genève**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

Les sociétés susvisées ont décidé leur fusion par absorption des actifs et passifs de la société Montres Omax SA (Omax Watches Company) par la société Altradico SA.

Cette dernière portera dorénavant la raison sociale de Altradico - Montres Omax SA (Altradico - Omax Watches Company).

Les créanciers de la société Montres Omax SA (Omax Watches Company) ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, d'exiger le paiement de leur créance ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant à la société absorbée au plus tard jusqu'au 31 octobre 1981.

Adresse: Carlo Fedele, administrateur, place Neuve 4, 1204 Genève.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Altradico - Montres Omax SA deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de Montres Omax SA (Omax Watches Company). (A1114\*)

1200 Genève, le 27 août 1981

Altradico SA  
Montres Omax SA  
(Omax Watches Company)**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che vengano mantenute a registro di commercio le iscrizioni delle società

Amagiri S.A., in Lugano.

Leanton S.A., in Lugano.

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo dette società cessato ogni attività, le stesse verranno radiate d'ufficio (art. 89 ORC). (A1107\*)

6900 Lugano, il 21 agosto 1981

Ufficio del registro di commercio

**Modulaxa SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 août 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, la fiduciaire «Romar SA», avenue Vibert 13, à Carouge. (A1097\*)

1200 Genève, le 19 août 1981

Le liquidateur

**Syndicat Agricole de Juriens en liquidation, Juriens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision de son assemblée générale du 18 novembre 1976, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis auprès de l'un des liquidateurs: M. William Grandjean, à Juriens. (A1088\*)

1349 Juriens, le 17 août 1981

Les liquidateurs

**Sommations selon art. 89 ORC**

Carob A.G., à Fribourg.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A1109\*)

1700 Fribourg, le 24 août 1981

Office du registre du commerce de Fribourg:  
P. Terrapon

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme,

Maurini SA, en liquidation, à Genève,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1110\*)

1211 Genève, le 27 août 1981

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service**Polmet Inter SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 août 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, la fiduciaire «Romar SA», avenue Vibert 13, à Carouge. (A1096\*)

1200 Genève, le 19 août 1981

Le liquidateur

**Sipap, société pour l'installation d'usines à papier S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 juillet 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en main de la liquidatrice, Mandataria Fiduciaria S.A., rue St-Pierre 3, 1003 Lausanne. (A1094\*)

1003 Lausanne, le 18 août 1981

La liquidatrice:  
Mandataria Fiduciaria S.A.

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme,

Ipi SA, en liquidation,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1111\*)

1211 Genève, le 27 août 1981

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

### Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 19. August 1981

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1981 in Kraft.

19. August 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
W. Ritschard

Anhang 1

#### Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.	Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.	Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.
1704.20	36.—	1902.03	22.40	1908.72	63.90
22	34.70	04	157.60	76	41.20
24	30.20	06	343.80	2107.10	36.90
30	80.20	08	234.90	11	27.10
32	27.40	10	85.60	12	22.20
34	20.70	14	64.80	20	17.70
40	40.10	16	61.40	26	132.70
42	36.60	18	76.80	27	21.20
44	28.90	20	308.40	28	15.80
46	51.90	22	150.—	40	619.30
48	59.90	30	36.—	42	472.20
50	39.40	32	15.30	44	273.40
52	29.50	40	90.60	46	262.60
54	19.70	42	47.90	47	96.50
1806.20	619.30	50	21.70	48	39.20
22	472.20	52	16.90	50	40.70
24	273.40	1903.01	36.—	54	111.—
26	262.60	1907.10	45.60	58	19.30
27	149.40	20	22.50	60	407.—
28	96.50	22	60.10	62	180.90
30	35.70	30	43.10	64	45.20
32	28.60	1908.10	66.60	66	38.60
40	102.50	12	47.20	70	68.80
42	80.—	14	54.50	80	27.—
44	57.10	16	54.50	82	21.50
46	26.20	20	120.20	84	13.20
50	66.20	22	74.30	2904.58	82.40
51	92.10	30	77.30		
52	36.10	40	51.70		
56	87.60	50	60.80		
58	26.20	70	77.90		
1902.02	26.60				

Anhang 2

#### Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus der Europäischen FHZ				
		EG		EFTA		SP
		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	77.—	36.—	36.—	52.40	36.—	
22	75.70	34.70	34.70	51.10	34.70	
24	71.20	30.20	30.20	46.60	30.20	
30	133.20	80.20	80.20	101.40	80.20	
32	80.40	27.40	27.40	48.60	27.40	
34	73.70	20.70	20.70	41.90	20.70	
40	93.10	40.10	40.10	61.30	40.10	
42	89.60	36.60	36.60	57.80	36.60	
44	81.90	28.90	28.90	50.10	28.90	
46	104.90	51.90	51.90	73.10	51.90	
48	112.90	59.90	59.90	81.10	59.90	
50	92.40	39.40	39.40	60.60	39.40	
52	82.50	29.50	29.50	50.70	29.50	
54	72.70	19.70	19.70	40.90	19.70	
1806.20	620.30	NT <sup>1)</sup>	619.30	NT	NT	
22	473.20	NT	472.20	NT	NT	
24	274.40	NT	273.40	NT	NT	
26	263.60	NT	262.60	NT	NT	
27	150.40	NT	149.40	NT	NT	
28	97.50	NT	96.50	NT	NT	
30	45.70	frei	frei	39.70	35.70	
32	38.60	frei	frei	32.60	28.60	
40	112.50	frei	frei	106.50	102.50	
42	90.—	frei	frei	84.—	80.—	
44	67.10	frei	frei	61.10	57.10	
46	36.20	frei	frei	30.20	26.20	
50	76.20	frei	frei	70.20	66.20	
51	102.10	frei	frei	96.10	92.10	
52	46.10	frei	frei	40.10	36.10	
56	97.60	frei	frei	91.60	87.60	
58	36.20	frei	frei	30.20	26.20	
1902.02	46.60	NT	26.60	NT	NT	
03	42.40	NT	22.40	NT	NT	

<sup>1)</sup> NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

Anhang 2  
(Fortsetzung)

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus der Europäischen FHZ				
		EG		EFTA		SP
		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1902.04	167.60	<sup>1)</sup>	157.60	<sup>2)</sup>	NT	
06	353.80	<sup>1)</sup>	343.80	<sup>2)</sup>	NT	
08	244.90	<sup>1)</sup>	234.90	<sup>2)</sup>	NT	
10	95.60	85.60	85.60	89.60	NT	
14	74.80	74.80	64.80	68.80	NT	
16	71.40	61.40	61.40	65.40	NT	
18	86.80	76.80	76.80	80.80	NT	
20	328.40	<sup>3)</sup>	308.40	<sup>4)</sup>	308.40	
22	170.—	<sup>3)</sup>	150.—	<sup>4)</sup>	150.—	
30	56.—	36.—	36.—	44.—	36.—	
32	35.30	15.30	15.30	23.30	15.30	
40	110.60	90.60	90.60	98.60	90.60	
42	67.90	47.90	47.90	55.90	47.90	
50	41.70	21.70	21.70	29.70	21.70	
52	36.90	16.90	16.90	24.90	16.90	
1903.01	39.—	36.—	36.—	NT	NT	
1907.10	46.60	45.60	45.60	46.—	45.60	
20	37.50	22.50	22.50	28.50	NT	
22	75.10	60.10	60.10	66.10	NT	
30	58.10	43.10	43.10	49.10	NT	
1908.10	93.60	66.60	66.60	77.40	NT	
12	74.20	47.20	47.20	58.—	NT	
14	81.50	54.50	54.50	65.30	NT	
16	81.50	54.50	54.50	65.30	NT	

<sup>1)</sup> 1902.04/08: - in Behältern von 2 kg oder weniger:  
1902.04 = Fr. 157.60  
1902.06 = Fr. 343.80  
1902.08 = Fr. 234.90

<sup>2)</sup> 1902.04/08: - in Behältern von über 2 kg ..... NT  
1902.04 = Fr. 161.60  
1902.06 = Fr. 347.80  
1902.08 = Fr. 238.90

<sup>3)</sup> 1902.20/22: - in Behältern von 2 kg oder weniger: ..... NT  
1902.20 = Fr. 308.40  
1902.22 = Fr. 150.—

<sup>4)</sup> 1902.20/22: - in Behältern von über 2 kg ..... NT  
1902.20 = Fr. 316.40  
1902.22 = Fr. 158.—

<sup>5)</sup> 1907.30: - in Behältern von über 2 kg ..... NT  
Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl ..... Fr. 43.10  
andere ..... NT

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus der Europäischen FHZ				
		EG		EFTA		SP
		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1908.20	180.20	120.20	120.20	144.20	120.20	
22	134.30	74.30	74.30	98.30	74.30	
30	137.30	77.30	77.30	101.30	77.30	
40	111.70	51.70	51.70	75.70	51.70	
50	120.80	60.80	60.80	84.80	60.80	
70	137.90	77.90	77.90	101.90	77.90	
72	123.90	63.90	63.90	87.90	63.90	
76	101.20	41.20	41.20	65.20	41.20	
2107.10	156.90	36.90	36.90	84.90	NT	
11	147.10	27.10	27.10	75.10	NT	
12	142.20	22.20	22.20	70.20	NT	
20	25.—	17.70	17.70	22.60	17.70	
26	142.70	132.70	132.70	136.70	132.70	
27	31.20	21.20	21.20	25.20	21.20	
28	25.80	15.80	15.80	19.80	15.80	
40	620.30	NT	619.30	NT	NT	
42	473.20	NT	472.20	NT	NT	
44	274.40	NT	273.40	NT	NT	
46	263.60	NT	262.60	NT	NT	
47	97.50	NT	96.50	NT	NT	
48	40.20	NT	39.20	NT	NT	
50	84.70	40.70	40.70	58.30	NT	
54	155.—	111.—	111.—	128.60	NT	
58	63.30	19.30	19.30	36.90	NT	
60	451.—	407.—	407.—	424.60	NT	
62	224.90	180.90	180.90	198.50	NT	
64	89.20	45.20	45.20	62.80	NT	
66	82.60	38.60	38.60	56.20	NT	
70	112.80	68.80	68.80	86.40	NT	
80	71.—	27.—	27.—	44.60	NT	
82	65.50	21.50	21.50	39.10	NT	
84	57.20	13.20	13.20	30.80	NT	
2904.58	83.90	82.40	82.40	83.—	82.40	

<sup>1)</sup> 2107.82 - Angostura Aromatic Bitter ..... Fr. 21.50  
- andere ..... NT

### Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 19 août 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1981.

19 août 1981

Département fédéral des finances:  
W. Ritschard

Annexe 1

Annexe 2  
(Suite)

#### Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.
22	34.70	04	157.60	2107.10	36.90
24	30.20	06	343.80	11	27.10
30	80.20	08	234.90	12	22.20
32	27.40	10	85.60	20	17.70
34	20.70	14	64.80	26	132.70
40	40.10	16	61.40	27	21.20
42	36.60	18	76.80	28	15.80
44	28.90	20	308.40	40	619.30
46	51.90	22	150.—	42	472.20
48	59.90	30	36.—	44	273.40
50	39.40	32	15.30	46	262.60
52	29.50	40	90.60	47	96.50
54	19.70	42	47.90	48	39.20
1806.20	619.30	50	21.70	50	40.70
22	472.20	52	16.90	54	111.—
24	273.40	1903.01	36.—	58	19.30
26	262.60	1907.10	45.60	60	407.—
27	149.40	20	22.50	62	180.90
28	96.50	22	60.10	64	45.20
30	35.70	30	43.10	66	38.60
32	28.60	1908.10	66.60	70	68.80
40	102.50	12	47.20	80	27.—
42	80.—	14	54.50	82	21.50
44	57.10	16	54.50	84	13.20
46	26.20	20	120.20	2904.58	82.40
50	66.20	22	74.30		
51	92.10	30	77.30		
52	36.10	40	51.70		
56	87.60	50	60.80		
58	26.20	70	77.90		
1902.02	26.60	72	63.90		

Annexe 2

#### Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits de la ZELE				
		CE	AELE	d'ESP	PED	
1704.20	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
22	77.—	36.—	36.—	53.40	36.—	
24	75.70	34.70	34.70	51.10	34.70	
30	133.20	80.20	80.20	101.40	80.20	
32	80.40	27.40	27.40	48.60	27.40	
34	73.70	20.70	20.70	41.90	20.70	
40	93.10	40.10	40.10	61.30	40.10	
42	89.60	36.60	36.60	57.80	36.60	
44	81.90	28.90	28.90	50.10	28.90	
46	104.90	51.90	51.90	73.10	51.90	
48	112.90	59.90	59.90	81.10	59.90	
50	92.40	39.40	39.40	60.60	39.40	
52	82.50	29.50	29.50	50.70	29.50	
54	72.70	19.70	19.70	40.90	19.70	
1806.20	620.30	TN <sup>1)</sup>	619.30	TN	TN	
22	473.20	TN	472.20	TN	TN	
24	274.40	TN	273.40	TN	TN	
26	263.60	TN	262.60	TN	TN	
27	150.40	TN	149.40	TN	TN	
28	97.50	TN	96.50	TN	TN	
30	45.70	35.70	exempt	39.70	35.70	
32	38.60	28.60	exempt	32.60	28.60	
40	112.50	102.50	exempt	106.50	102.50	
42	90.—	80.—	exempt	84.—	80.—	
44	67.10	57.10	exempt	61.10	57.10	
46	36.20	26.20	exempt	30.20	26.20	
50	76.20	66.20	exempt	70.20	66.20	
51	102.10	92.10	exempt	96.10	92.10	
52	46.10	36.10	exempt	40.10	36.10	
56	97.60	87.60	exempt	91.60	87.60	
58	36.20	26.20	exempt	30.20	26.20	
1902.02	46.60	26.60	TN	TN	TN	
03	42.40	22.40	TN	TN	TN	

<sup>1)</sup> TN = taux normal

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits de la ZELE				
		CE	AELE	d'ESP	PED	
1902.04	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
06	167.60	1)	157.60	2)	TN	
08	244.90	1)	234.90	2)	TN	
10	95.60	85.60	85.60	89.60	TN	
14	74.80	64.80	64.80	68.80	TN	
16	71.40	61.40	61.40	65.40	TN	
18	86.80	76.80	76.80	80.80	TN	
20	328.40	3)	308.40	4)	308.40	
22	170.—	3)	150.—	4)	150.—	
30	56.—	36.—	36.—	44.—	36.—	
32	35.30	15.30	15.30	23.30	15.30	
40	110.60	90.60	90.60	98.60	90.60	
42	67.90	47.90	47.90	55.90	47.90	
50	41.70	21.70	21.70	29.70	21.70	
52	36.90	16.90	16.90	24.90	16.90	
1903.01	39.—	36.—	36.—	TN	TN	
1907.10	46.60	45.60	45.60	46.—	45.60	
20	37.50	22.50	22.50	28.50	TN	
22	75.10	60.10	60.10	66.10	TN	
30	58.10	43.10	43.10	49.10	5)	
1908.10	93.60	66.60	66.60	77.40	TN	
12	74.20	47.20	47.20	58.—	TN	
14	81.50	54.50	54.50	65.30	TN	
16	81.50	54.50	54.50	65.30	TN	

<sup>1)</sup> 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.04 = Fr. 157.60  
1902.06 = Fr. 343.80  
1902.08 = Fr. 234.90  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

<sup>2)</sup> 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.04 = Fr. 161.60  
1902.06 = Fr. 347.80  
1902.08 = Fr. 238.90  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

<sup>3)</sup> 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.20 = Fr. 308.40  
1902.22 = Fr. 150.—  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

<sup>4)</sup> 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.20 = Fr. 316.40  
1902.22 = Fr. 158.—  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

<sup>5)</sup> 1907.30: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure ..... Fr. 43.10  
autres ..... TN

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits de la ZELE				
		CE	AELE	d'ESP	PED	
1908.20	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
22	180.20	120.20	120.20	144.20	120.20	
24	134.30	74.30	74.30	98.30	74.30	
30	137.30	77.30	77.30	101.30	-77.30	
40	111.70	51.70	51.70	75.70	51.70	
50	120.80	60.80	60.80	84.80	60.80	
70	137.90	77.90	77.90	101.90	77.90	
72	123.90	63.90	63.90	87.90	63.90	
76	101.20	41.20	41.20	65.20	41.20	
2107.10	156.90	36.90	36.90	84.90	TN	
11	147.10	27.10	27.10	75.10	TN	
12	142.20	22.20	22.20	70.20	TN	
20	25.—	17.70	17.70	22.60	17.70	
26	142.70	132.70	132.70	136.70	132.70	
27	31.20	21.20	21.20	25.20	21.20	
28	25.80	15.80	15.80	19.80	15.80	
40	620.30	TN	619.30	TN	TN	
42	473.20	TN	472.20	TN	TN	
44	274.40	TN	273.40	TN	TN	
46	263.60	TN	262.60	TN	TN	
47	97.50	TN	96.50	TN	TN	
48	40.20	TN	39.20	TN	TN	
50	84.70	40.70	40.70	58.30	TN	
54	155.—	111.—	111.—	128.60	TN	
58	63.30	19.30	19.30	36.90	TN	
60	45.10	40.70	40.70	424.60	TN	
62	224.90	180.90	180.90	198.30	TN	
64	89.20	45.20	45.20	62.80	TN	
66	82.60	38.60	38.60	56.20	TN	
70	112.80	68.80	68.80	86.40	TN	
80	71.—	27.—	27.—	44.60	TN	
82	65.50	21.50	21.50	39.10	1)	
84	57.20	13.20	13.20	30.80	TN	
2904.58	83.90	82.40	82.40	83.—	82.40	

<sup>1)</sup> 2107.82 - Angostura Aromatic Bitter ..... Fr. 21.50  
- autres ..... TN

## Schweizerfranken-Anleihe

**Gillette Overseas Finance Corporation N.V.,**  
Curaçao, Netherlands Antilles  
mit Solidarbürgschaft der  
**The Gillette Company, Boston, Massachusetts, USA**

**7% Anleihe 1981-91 von Fr. 100 000 000**

(Valoren-Nr. 554164)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**31. August 1981, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

<b>Zinssatz:</b>	7% p.a.; Jahrescoupons per 10. September.
<b>Stückelung:</b>	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
<b>Liberierung:</b>	10. September 1981.
<b>Rückzahlung:</b>	Tilgung ab 1987 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 101% gestattet.
<b>AnleiheDienst:</b>	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
<b>Steuern:</b>	Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämien sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben in den Vereinigten Staaten von Amerika und/oder in den Niederländischen Antillen.
<b>Kotierung:</b>	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.
<b>Verkaufsbeschränkungen:</b>	Vereinigte Staaten von Amerika und Niederländische Antillen.

Der vollständige Emissionsprospekt wurde am 27. August 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Bäster Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

**AG Luftseilbahn Corviglia-Piz Nair (LCPN) St. Moritz****Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung vom 21. August 1981 hat beschlossen, gegen Übergabe des Coupons Nr. 40 pro Aktie eine Dividende von brutto 14% für das Geschäftsjahr 1980 auszurichten. Die Einlösung kann ab Montag, 24. August 1981, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz, und bei sämtlichen Geschäftsstellen der SKA erfolgen.

**Banque Nationale d'Algérie, Alger****Emprunt à taux variable 1978-1988 fr.s. 50 000 000**

(Numéro de valeur: 626 565)

**Amortissement 1981**

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 500 000.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 48 500 000.

Genève, le 17 août 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA**Socofimex SA, Fribourg  
Société de conseil financier immobilier  
et d'exploitation**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le mercredi 9 septembre 1981, à 10 h., en l'étude de Me Rubino Mensch, via P. Lucchini 2, Lugano, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Dissolution de la société.
2. Modification de la raison sociale.
3. Nomination des liquidateurs.
4. Divers.

Fribourg, le 31 juillet 1981

Le conseil d'administration

**Sportzentrum Grindelwald AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Samstag, den 12. September 1981, 14.30 Uhr, im Restaurant Sportzentrum, in Grindelwald.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz 1980/81.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 10. September 1981 an der Kasse des Sportzentrums, Tel. 036 53 33 66, bestellt werden. Bestellte Zutrittskarten werden an der Versammlung abgegeben. Aus organisatorischen Gründen können an der Versammlung keine Zutrittskarten abgegeben werden, die nicht vorher bestellt worden sind.

Geschäftsbericht, Jahresrechnungen und Bilanz per 30. April 1981 und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor dem Versammlungstage an der Kasse des Sportzentrums Grindelwald zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Grindelwald, den 24. August 1981

Der Verwaltungsrat

**Skilift Riffenmatt AG, Guggisberg****Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Freitag, den 11. September 1981, 20.15 Uhr, im Gasthof «Löwen», in Riffenmatt.

Traktanden: Die Statutarischen.

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1981, der Revisionsbericht sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 19. September 1980 können ab 1. September 1981 auf dem Postbüro in Riffenmatt eingesehen werden.

Skilift Riffenmatt AG  
Der Verwaltungsrat

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

Zu verkaufen

**Vertikalschrank**

4 Schubladen für Hängemappen  
A 4, günstiger Preis  
Tel. 056 26 48 08



**Inserate  
erschliessen  
den Markt**

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in  
Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Anfangs Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.